

**WOXX**

déi aner wochenzeitung  
l'autre hebdomadaire

1872/26  
ISSN 2354-4597  
3 €  
30.01.2026

**Doppelt gestraft**

Frauen in Haft werden in Luxemburg systematisch benachteiligt - trotz jahrelanger Reformversprechen. Das belegt erneut der Ombudsman-Bericht.

Regards S. 4

**EDITO**

**Toiletten statt Menschenrechte S. 2**

Luxemburgs Abgeordnete redeten statt über LGBTIQ-Rechte über die baulichen Details genderneutraler Toiletten. Der Blick für das große Ganze fehlt jedoch.

**NEWS**

**La traite humaine en hausse p. 3**

Alors que le nombre de victimes de la traite humaine augmente, la CCDH critique le manque de volonté politique pour s'attaquer à ce phénomène.

**REGARDS**

**Lobbying : Delles botte en touche p. 6**

Le ministre de l'Économie refuse de dire si des multinationales américaines ont pesé sur la position luxembourgeoise sur le devoir de vigilance des entreprises.



## EDITORIAL

## NEWS

Yuriko Backes und Claude Meisch  
(beide DP) verfolgten am 28. Januar  
2025 die Debatten über die Petitionen.  
Ein Jahr später stellten sie ihre  
Schlussfolgerungen vor.



## LGBTIQA IN SCHULEN

# Viel zu kleine Schritte

Joël Adami

**Vor einem Jahr befasste sich die Chamber mit zwei Petitionen zu LGBTIQA-Themen im schulischen Bereich. Nun zog sie Bilanz – eine Aufarbeitung der gesellschaftlichen Debatte fand jedoch nicht statt.**

Für viele queere Menschen in Luxemburg war es ein belastendes Erlebnis: Im Juli 2024 ging die Petition von Hélder Rui de Almeida Neves, die jede Repräsentation von LGBTIQA-Themen aus dem Schulprogramm für Minderjährige streichen wollte, online. Schnell erreichte sie die damals für eine öffentliche Anhörung nötigen 4.500 Unterschriften. Auf den sozialen Netzwerken entflammten parallel Diskussionen, die von hasserfüllten Kommentaren nur so strotzten und altbekannte queerfeindliche Argumente perpetuierten (woxx 1798: „So net queer“) – für Betroffene eine äußerst bedrückende Situation.

Eine Gegenpetition, die eine größere Sichtbarkeit von LGBTIQA-Themen in der Schule forderte, hatte glücklicherweise noch mehr Erfolg. Die aggressiven Online-Diskussionen ebten allerdings nicht ab – verschiedene Politiker\*innen befeuerten sie zusätzlich mit entsprechenden Meinungsäußerungen auf social media. Vor einem Jahr fand die enttäuschende Debatte im Parlament (woxx 1832: „Sonntagsreden reichen nicht“) statt, bei der der Petitionär noch einmal seine Ansichten ungehindert ausbreiten und seine Forderung, die gegen Menschen- und Kinderrechte verstößt, bekräftigen konnte.

Ein Jahr nach dieser Debatte zogen die Familien- und die Bildungskommissionen der Abgeordnetenversammlung am Mittwochmorgen Bilanz. Dabei kam vor allem die Regierung zu Wort: Einem kurzen Bericht von Gleichstellungs-

nisterin Yuriko Backes folgte ein längerer von Claude Meisch (beide DP) und den ihm unterstellten Beamt\*innen zu den geplanten LGBTIQA-spezifischen Inhalten in Schulen. Viel Zeit wurde darauf verwendet, die Idee für geschlechtsneutrale Toiletten in Neubauten vorzustellen – zu viel Zeit. Es ist ein Ärgernis, dass das zu einer 20-minütigen Diskussion über die baulichen Details von Sanitäranlagen ausuferte und die Abgeordneten darüber das große Ganze aus dem Blick verloren.

## Seit Jahren herrscht Stillstand bezüglich LGBTIQA-Rechten in Luxemburg.

Während der Sitzung wurden aber tatsächlich auch wichtige administrative und pädagogische Neuheiten präsentiert: So können Schüler\*innen in Luxemburgs Schulen ihren Vornamen ändern, auch wenn sie dies noch nicht auf administrativem Wege getan haben. Das gibt ihnen Zeit und Raum, ihre Identität zu entwickeln, und ermöglicht eine richtige Ansprache. Trans Menschen, die ihren Namen nach ihrem Schulabschluss geändert haben, können sich ein neues Diplom mit dem korrekten Namen ausstellen lassen. Für die Grundschule wird demnächst ein neuer Bildungsplan vorgestellt, in dem LGBTIQA-Themen obligatorisch vorgesehen sind. Meisch erinnerte auch daran, dass es für Lehrpersonal einschlägige Weiterbildungen und Informationsmaterialien gibt. „Mit der größten Normalität“ sollten LGBTIQA-Themen behandelt werden, betonten Meisch und Backes.

Das sind alles erfreuliche Neuerungen, die in vielen Fällen das Leben queerer Kinder verbessern. Die geschlechtsneutralen Toiletten – die erst einmal in einem Schulneubau umgesetzt werden – sorgten bereits am Mittwoch für Gegenreaktionen aus den Rängen der ADR, die die luxemburgische Identität an fehlenden Pissuirs zugrunde gehen sieht. Gut, dass sich die CSV-DP-Regierung nicht beirren lässt. Doch so wichtig kleine Schritte auch sind: Sie reichen nicht aus. Seit Jahren herrscht Stillstand auf der legislativen Ebene. Die „Rainbow Map“ der LGBTIQA-Organisation „Ilga Europe“ zeigt, wie viel es noch zu tun gibt. Zum Beispiel die Option für einen neutralen Geschlechtseintrag in offiziellen Dokumenten, aber auch im Familienrecht gibt es Baustellen. Da es weder ein Verbot von Operationen an Intersex-Babies und sogenannten Konversationstherapien gibt, sind queere Menschen in Luxemburg immer noch unzureichend geschützt.

Gegen Hassrede kündigte Backes zwar eine verstärkte Zusammenarbeit mit diversen Organisationen an, doch die Rolle von Parlament und Politik wurde nicht aufgearbeitet. Die Chamber muss sich die Frage gefallen lassen, ob sie eine Petition, die auf LGBTIQA-Feindlichkeit und Vorurteilen basiert, wirklich zur Unterschrift freigeben muss. Ungeklärt bleibt zudem, wie sie mit Abgeordneten umgehen will, die Hass auf LGBTIQA-Personen als Mittel, Wähler\*innen zu gewinnen, nutzen. Diskussionen über politische Maßnahmen sind wichtig – aber Diskussionen, die die Existenz von Personengruppen infrage stellen, dürfen nicht toleriert und als Meinungsäußerungen verharmlost werden.

## REGARDS

Justizvollzugsanstalt: Block F **S. 4**  
Lobbying américain :  
La réponse très évasive de Lex Delles **p. 6**  
Soziale Netzwerke: Der X-odus **S. 7**  
Sozialhilfe: Grenzen und Engagement **S. 8**  
Syrien: Rollback für Rojava **S. 9**  
Littérature : Méfiez-vous des gens qui ne doutent pas ! **p. 11**  
Albumkritik „trost & trotz“:  
Mit Indie gegen das System **S. 12**

## AGENDA

Wat ass lass? **S. 13**  
Expo **S. 16**  
Kino **S. 17**

Coverfoto: Tanya Barrow/Unsplash



Jef Van den Bossche se définit comme « archiviste de la vie sociale ». Ce janvier, le photographe présente une sélection de portraits documentant la pauvreté au grand-duché. Retrouvez l'interview sur [woxx.eu/bossche](http://woxx.eu/bossche)



## AKTUELL

TRAITE DES ÊTRES HUMAINS

# La CCDH exige plus de réactivité

María Elorza Saralegui

**Bien qu'elle salue des améliorations sur la détection des victimes de traite humaine, la Commission consultative des droits humains déplore une approche politique peu proactive.**

Selon les données fournies par la police judiciaire, le nombre de victimes de traite des êtres humains a augmenté entre 2023 et 2024, avec un total de 152 victimes, dont 83 femmes et un enfant. Soit un peu plus que les 127 victimes de traite détectées entre 2021 et 2022. Il s'agit d'une tendance en hausse, mais que la Commission consultative des droits de l'homme (CCDH) salue dans son nouveau rapport publié ce jeudi, puisqu'elle estime que les chiffres reflètent surtout une détection plus systématique et intensifiée.

Les chiffres incluent entre autres une cinquantaine de victimes, majoritairement originaires d'Ukraine et de Russie, exploitées au sein d'un grand réseau de prostitution forcée, une affaire qui avait été démasquée en 2021 et dont le procès est actuellement en cours. Cette forme d'exploitation est devenue plus difficile à détecter, les mesures de confinement de la période du covid-19 ayant « entraîné un déplacement de cette activité vers des lieux privés, notamment des appartements », précise la CCDH. Depuis, de plus en plus de trafiquant-es recrutent en ligne et à travers les réseaux sociaux en faisant de « fausses promesses d'embauche, de salaire et de logement ».

La majorité des victimes détectées entre 2023 et 2024 sont exploitées pour le travail, dans les secteurs de la restauration et de la construction, une exploitation également en hausse en 2025, indique le rapport. Depuis 2010, les personnes affectées ont principalement été de nationalité non-luxembourgeoise : des personnes roumaines et portugaises, mais aussi chinoises, ukrainiennes, russes, brésiliennes et albanaises. Entre 2010 et 2024, les mineur-es représentaient 5,8 % de toutes les victimes.

La même tendance à la hausse se constate au niveau européen, l'UE affichant le chiffre « le plus élevé enregistré » depuis 2008, note la CCDH. En 2023, 10.793 victimes de traite humaine ont été détectées – un bond de près de 7 % par rapport à 2022. Parmi les États membres, le Luxembourg se place en tête du classement pour le nombre de victimes par million d'habitant-es. Or, ceci pourrait s'expli-

quer par « l'approche plus proactive de l'ITM », qui fournit des données depuis 2020, suggère la CCDH.

Des avancées que la commission salue, notamment au sein de la Police judiciaire, qui a renforcé le personnel dédié à la lutte contre la traite ou encore des services d'assistance comme InfoTraite dont les ressources ont augmentées. Or, d'autres acteurs se montrent encore réticents à collaborer davantage – « dont notamment la Direction de l'immigration » ou encore le ministère de la Santé, note la présidente de la CCDH, Noémie Sadler, dans le rapport. Étant donné que l'Office national de l'accueil, aussi bien que la Direction de l'immigration, entrent régulièrement en contact avec des personnes particulièrement vulnérables, la Commission déplore que la Direction ne dispose pas d'une procédure standardisée pour détecter des victimes potentielles. Il s'agit d'un manque flagrant si l'on considère le « danger accru d'exploitation » des demandeur-euses et bénéficiaires d'asile qui, depuis quelques années, peuvent se voir refuser l'accès à un hébergement.

S'il s'agit du cinquième rapport de la CCDH sur la traite, de nombreuses recommandations formulées dans les analyses antérieures n'ont pas été tenues en compte. Ainsi, bien que la prise de conscience ait augmentée, les mesures politiques sont encore trop incohérentes et le pays manque d'une stratégie commune pour s'attaquer à la traite, déplore la CCDH. Un comité établi à cet égard ne s'est réuni en effet qu'une seule fois en 2024. L'absence d'une vraie « volonté politique » de la part du gouvernement affecte la coordination au niveau national ainsi que le financement des mesures plus effectives, comme le service d'une hotline disponible 24h/24h ou une mise à jour du plan d'action national contre la traite, présenté en 2016. Ceci aussi en vue d'une directive européenne concernant la prévention de la traite humaine, dont la transposition doit être aboutie au plus tard en juillet 2026, rappelle la Commission.

En Europe, les bénéfices pour les trafiquant-es atteignent une somme annuelle de 20.000 euros en moyenne par victime. Une raison supplémentaire pour la CCDH de préconiser davantage de formations pour les autorités judiciaires ainsi que les entreprises. En 2023, 2.309 auteur-rices de traite ont été condamnés dans l'UE, environ 10 % de plus qu'en 2022.

## SHORT NEWS

## Schneewittchen-Äpfel gefällig?

(mes) – Eine europaweite Analyse der NGO „Pan Europe“ hat Pestizidrückstände in 93 Prozent der getesteten Äpfel gefunden. Insgesamt wurden 59 Proben aus 13 Ländern entnommen, darunter auch von drei Äpfel aus konventionellem Anbau in Luxemburg. Die Mehrheit enthielt dabei Rückstände mehrerer Pflanzenschutzmittel. Hier ist das Großherzogtum laut dem am Donnerstag veröffentlichten Bericht EU-Spitzenreiter: Mit bis zu sieben verschiedenen Insektiziden und Fungiziden sei ein in Luxemburg angebauter Apfel belastet, darunter auch mit dem Antipilzmittel „Captan“, das unter dem Verdacht steht, krebserregend zu sein und dem PFAS-Pestizid „Fludioxonil“, das als giftig für die menschliche Leber und Niere gilt. Dies „weist auf eine kumulative Exposition hin, deren Auswirkungen jedoch noch nicht genau bekannt sind“, so Martine Dermine von Pan Europe auf einer Pressekonferenz. Doch damit nicht genug: 36 Prozent der Proben seien mit nervenschädigenden Mitteln belastet. Auch hier sind die luxemburgischen Äpfel betroffen, weshalb der „Mouvement écologique“, der die Proben beisteuerte, von einem „Cocktail von Schadstoffen“ spricht. In einem Presseschreiben erinnert die NGO an die verschiedenen Studien der letzten Jahre, die PFAS- und Pestizidrückstände in einer Reihe von Lebensmitteln und in Gewässern hierzulande fanden. „Wie viele gesundheitsschädliche Giftstoffe müssen wir noch tagtäglich durch unser Essen zu uns nehmen, bis die Regierung endlich handelt?“, fragt der Méco und fordert „konkrete Maßnahmen“. So müsse die Regierung unbedingt den Bio-Anbau fördern und sich klar gegen einen neuen Omnibus-Vorschlag der EU-Kommission positionieren. Diese plant, die regelmäßigen EU-weiten Risikobewertungen für Pestizide abzuschaffen.

## Petition: Schutz für Fahrradfahrer\*innen

(ja) – Seit dem 15. Januar ist auf der Website des Parlaments eine Petition online, die einen besseren juristischen Schutz für Fahrradfahrer\*innen fordert. Konkret geht es darum, die Beweislast bei Unfällen im Straßenverkehr umzukehren. Die Fahrer\*innen motorisierter Fahrzeuge sollen bei einem Unfall mit schwächeren Verkehrsteilnehmer\*innen ihre Unschuld beweisen müssen. Diese Idee wurde von den Niederlanden inspiriert, wo eine derartige Regelung bereits besteht. Fahrer\*innen von Autos und Lastwagen müssten dadurch umsichtiger sein und könnten nicht einfach auf das „Recht des Stärkeren“ pochen. Zudem fordert die Petition, dass Versicherungen die Schäden für Fahrradfahrer\*innen schnell und unbürokratisch übernehmen. Der Petitionär argumentiert, dass eine solche Gesetzesänderung Luxemburg zu einem fahrradfreundlicheren Land machen könnte. Dadurch würden mehr Menschen dazu animiert, Wege mit dem Fahrrad zurückzulegen. Die Fahrradlobby „ProVelo“ unterstützt die Petition und fordert ihre Mitglieder und Unterstützer\*innen auf, sie zu unterschreiben. Zu Redaktionsschluss hatte die Petition erst 935 der 5.500 Unterschriften erreicht, die für eine öffentliche Diskussion nötig sind.

## Le personnel médical, une cible militaire

(fg) – En 2025, 1.981 personnes ont trouvé la mort dans 1.348 attaques contre des installations médicales dans des conflits. Un niveau record et un doublement du nombre de victimes par rapport à 2024, s'alarme Médecins sans frontières (MSF), sur la base de chiffres de l'Organisation mondiale de la santé. Le Soudan est le pays le plus touché, avec 1.620 personnes tuées, suivi du Myanmar (148), de la Palestine (125), de la Syrie (41) et de l'Ukraine (19), rapporte l'ONG dans un rapport intitulé « Medical Care in the Crosshairs. The attack on humanity ». Pour MSF, ce bilan s'explique par un mépris grandissant « des parties belligérantes, y compris les États, pour leur obligation de protéger les établissements, le personnel, les patients et les véhicules médicaux ». Huit attaques sur dix sont le fait de troupes gouvernementales. MSF dénonce un changement de discours, « passant de la notion d'attaques par erreur à une justification selon laquelle les structures médicales et le personnel humanitaire auraient perdu leur protection au regard du droit international humanitaire ». Selon l'ONG, « la charge de la responsabilité a changé : au lieu que les centres médicaux soient considérés automatiquement comme civils et donc protégés, ce sont désormais les communautés et les établissements de santé qui doivent démontrer qu'ils ne sont pas des cibles militaires ».

## THEMA

REGARDS

JUSTIZVOLLZUGANSTALT

## Block F

Melanie Czarnik

**42 Jahre nach dem Umzug des Gefängnisses nach Schrassig sind Frauen in Haft noch immer systematisch benachteiligt – das zeigt der jüngst vorgestellte Ombudsman-Bericht.**

Der „Block F“ des „Centre pénitentiaire de Luxembourg“ (CPL) verfügt über 48 Betten. Der Großteil sind Doppel- und Dreierzellen, nur sechs sind Einzelzellen und es gibt eine einzige Mutter-Kind-Einheit. Seit den 1980er-Jahren wird die Mehrheit der weiblichen Gefängnisinsassen Luxemburgs hier untergebracht. Seitdem lassen sich in den Gefängnissen zwei Konstante beobachten: Die Zahl der inhaftierten Frauen bewegt sich fast immer um die 30, und ihre Haftbedingungen sind strukturell schlechter als die ihrer männlichen Mitgefangenen. Seit Jahrzehnten werden Verbesserungen angekündigt, Umbauten in Aussicht gestellt, Gleichstellung versprochen. Passiert ist: wenig.

„Es ist eine Tatsache, dass Frauen im Gefängnis nach wie vor eine Minderheit sind. Und gerade aufgrund dieser geringen Zahl haben sie keine wirkliche Stimme – man sieht sie auch nicht und sie haben keine Lobby“, sagt Claudine Konsbruck, die im vergangenen Sommer das Amt des Ombudsmans übernommen hat. Sie muss etwas lauter reden an diesem Montag im Januar. Neben dem Konferenzraum des Naturmuseums, wo die Präsentation des Berichts zur Situation von Frauen im Gefängnis des „Contrôle externe des lieux privés de liberté“ (CELPL) stattfindet, wird gerade eine Schulklasse durch eine Ausstellung geführt. Der Ort ist nicht zufällig gewählt. Bis 1984 waren hier die inhaftierten Frauen untergebracht, zunächst unter der Auf-

sicht von Nonnen. Für seinen Bericht besuchte das CELPL das Schrassiger Gefängnis sowie das „Centre pénitentiaire de Givenich“ (CPG) und führte vor Ort Interviews mit allen Beteiligten: von Gefängnisverwaltung über Angestellte, Sozialassistent\*innen bis hin zu den Inhaftierten selbst. Die Problematik von Frauen in Haft hat in Luxemburg eine lange Geschichte.

Als in den 1970ern die Diskussion aufkam, das Gefängnis im hauptstädtischen Grund in ein neues Gebäude in Schrassig zu verlegen, das heutige CPL, sollten die Frauen zurückgelassen werden. Nach massiven Protesten, unter anderem des „Mouvement de libération des femmes“, zogen am Ende alle Gefangenen 1984 ins CPL. Bereits nach drei Jahren war die neue Haftanstalt überbelegt. Die Zahl der Frauen aber blieb über die Jahre mehr oder weniger gleich. Zum Zeitpunkt der Untersuchung des CELPL im Juli vergangenen Jahres sind es im offenen Vollzug im CPG sieben Frauen, im geschlossenen Vollzug im CPL 33 – darunter zwei Minderjährige, 13 Verurteilte und 18 in Untersuchungshaft. Einer der größten Kritikpunkte des Berichts: „Verurteilte, Untersuchungshäftlinge und Minderjährige befinden sich gemeinsam in einem Block. Diese Mischung führt zu Spannungen, die es bei den Männern so nicht gibt, da dort die Profile getrennt sind“, sagt Konsbruck.

### Gefährliche Mischung

Die Trennung von Untersuchungshäftlingen und verurteilten Strafgefangenen ist ein fest etablierter Standard im europäischen und internationalen Menschenrechtsschutz. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte leitet die Pflicht zur Trennung oft aus Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention (Verbot unmenschlicher oder erniedrigender Behandlung) ab. Eine gemeinsame Unterbringung ohne sachlichen Grund könne demzufolge als Herabwürdigung des Untersuchungshäftlings gewertet werden, da diese\*r rechtlich noch als unschuldig gilt. In Luxemburg ist der „sachliche Grund“ schlicht mangelnde Infrastruktur und das Unvermögen – oder der Unwillen – daran etwas zu ändern. Für männliche Inhaftierte sieht die Lage indes anders aus. Ende 2022, nach Fertigstellung des „Centre pén-

tentiaire d’Uerschterhaff“ (CPU), wurden alle männlichen Untersuchungshäftlinge umquartiert. Die Frauen blieben zurück.

„Die kleine Zahl ist das Problem“, sagte Serge Legil, als Chef der Direction de l’administration pénitentiaire, jüngst in einem Radio-Interview mit „100,7“, und relativierte die Angaben des CELPL. Dieser hielt in seinem Bericht fest, dass die Frauen rund zehn Prozent der Gefängnispopulation ausmachten. Real seien es lediglich fünf Prozent, denn man müsse hier auch die Zahlen des CPU mit einbeziehen, auch wenn dort keine einzige Frau untergebracht sei, so Legil: „Von Anfang an war das nicht vorgesehen.“ Wieso eigentlich nicht? Wäre es bei Planung und Bau des CPU nicht möglich gewesen, einen kleinen Frauentrakt einzurichten? Zumal die Vorgaben der Trennung von verurteilten Inhaftierten und solchen in Untersuchungshaft nicht nur bekannt, sondern auch seit 2018 in einem Gesetzesentwurf festgeschrieben sind. „Die Strafvollzugsanstalten von Luxemburg (Schrassig) und Givenich sind für die Aufnahme von Strafgefangenen bestimmt, während die Untersuchungshäftlinge in der Strafvollzugsanstalt Uerschterhaff inhaftiert sind“ heißt es dort. Nur in Ausnahmefällen sei von dieser Regelung abzugehen.

Der damalige Justizminister, Félix Braz (déi Gréng), hatte bereits in seiner Reaktion auf den ersten Bericht des CELPL von 2018 diesen Grundsatz als geltend anerkannt. Wegen der geringen Zahl der weiblichen Häftlinge sei jedoch eine Isolationssituation zu vermeiden. Die Gefängnisverwaltung sei nach Eröffnung des CPU gehalten, „diese Frage von Fall zu Fall zu prüfen, wobei die Besonderheiten des Einzelfalls zu berücksichtigen sind und sowohl der Wortlaut als auch der Geist des künftigen Strafvollzugsgesetzes zu respektieren sind“, so der Justizminister in seiner Reaktion zum Bericht. Der damalige Ombudsman, Claudia Monti, hielt an seiner Position fest, wolle aber die „Inbetriebnahme des CPU abwarten, um auf das Problem nach einer gründlichen Analyse der Situation zurückzukommen, die sich zu diesem Zeitpunkt darstellen wird.“

Fast acht Jahre später hat sich an der Situation rein gar nichts geändert. Auf die Frage der woxx, wieso es immer noch eine fehlende Trennung

### Justizvollzug in Luxemburg

In Luxemburg gibt es derzeit drei Haftanstalten. Das „Centre pénitentiaire de Luxembourg“ ist die einzige geschlossene Strafanstalt Luxemburgs. Es umfasst 443 Betten, davon sind etwa 30 von Frauen belegt (gemischt verurteilt und in Untersuchungshaft), der Rest von verurteilten männlichen Strafgefangenen. Der offene Vollzug befindet sich im „Centre pénitentiaire de Givenich“ im Osten des Landes. Die Haftanstalt verfügt über 113 Haftplätze, zum Zeitpunkt des Ombudsman-Berichts waren sieben davon von Frauen belegt. Die Untersuchungshaft wird seit Ende 2022 im „Centre pénitentiaire d’Uerschterhaff“ mit 400 Haftplätzen vollzogen, die derzeit ausschließlich männlichen Inhaftierten vorbehalten ist.



Ombudsman Claudine Konsbruck (zweite von links) stellte Mitte Januar den zweiten Bericht zur Situation von Frauen in den Gefängnissen Luxemburgs vor.

von Minderjährigen, Untersuchungshäftlingen und Verurteilten im CPL gibt, antwortete die Gefängnisverwaltung: „Obwohl derzeit keine anderen Trennungsmöglichkeiten bestehen, werden Minderjährige im Rahmen des Möglichen und unter Wahrung ihres Schutzes getrennt von Erwachsenen untergebracht. Zudem werden Untersuchungshäftlinge, die im Zellenregime untergebracht sind, systematisch von den anderen Insassinnen getrennt, wodurch eine sichere und angepasste Organisation gewährleistet wird.“ Wie eine räumliche Trennung innerhalb eines einzigen Blocks ohne Einschränkungen für die einzelnen Personen funktioniert, bleibt offen.

Im Gefängnisalltag sei die strikte Trennung von Untersuchungshäftlingen und Verurteilten allerdings weniger relevant als ein anderer entscheidender Aspekt, erklärt Christian Richartz, Präsident des Vereins „eran, heraus ... an elo?“ der sich für (ehemalige) Strafgefangene in Luxemburg einsetzt. Er erzählt von einem Fall, bei dem zwei Frauen einen Mann umgebracht hätten und sich danach vor Gericht gegenseitig beschuldigten. „Danach saßen die beiden für ein Jahrzehnt in einem Hauptblock Tür an Tür zusammen. Das ist natürlich eine Katastrophe“, so Richartz gegenüber der woxx. Er selbst war für eine Zeit im CPL untergebracht und weiß, dass Konfliktsituationen unter den männlichen Häftlingen relativ einfach durch eine räumliche Trennung zu regeln sind.

### Erschwerte Haftbedingungen

Bei den Frauen ist dies nicht möglich. Im Block F gibt es keinen Platz für Konfliktmanagement. Dabei sei mit der Verlegung ins CPU viel Raum entstanden. Für Richartz ist es beschämend, dass es Luxemburg nicht geschafft hat, in den vier Jahren, die es

das Untersuchungsgefängnis nun gibt, „irgendwo einen zweiten Haftblock instand zu setzen“, um die Lage der Frauen zu entspannen. Die Frau im beschriebenen Fall sei 17 Jahre lang in einer Doppelzelle untergebracht gewesen. „Bei den Männern schaut man, dass diejenigen, die eine lange Haftzeit haben, wenigstens eine Einzelzelle bekommen“, so Richartz.

Dass das CPL dringend renovierungsbedürftig ist, ist keine Neuheit. In seinem Bericht schlägt der CELPL vor, wegen der Ungleichbehandlung der Frauen in puncto Haftbedingungen den Block F bei dem geplanten Umbau vorzuziehen, um die Einzelzellenkapazität zu erhöhen. Die Reaktion des Justizministeriums: „Das Projekt zur Umstrukturierung des CPL befindet sich derzeit im Genehmigungsverfahren.“ Eine konkrete Verbesserung ist folglich frühestens in ein paar Jahren zu erwarten. Großbauprojekte wie dieses schreiten bekanntermaßen langsam voran und mahlen so langsam wie die Mühlen der Justiz. Genau wie der Gesetzesentwurf von 2018, dessen Ausführungsbestimmungen bis heute fehlen, und der dadurch zum Bedauern des CELPL nach beinahe acht Jahren immer noch nicht im Haftalltag angekommen ist.

Ein weiterer Kritikpunkt, den CELPL und Richartz teilen, zeigt, dass das CPL im vergangenen Jahrhundert stecken geblieben ist: Während das CPG kein Problem damit hat, seinen weiblichen und männlichen Häftlingen gemeinsame Arbeits- und Freizeitaktivitäten anzubieten, beschränken sich die Arbeitsmöglichkeiten der Frauen im CPL auf stereotypische Arbeiten wie Nähen, Waschen, Bügeln und Heimwerken. Gemischte Werkstätten seien zwar möglich, aber: „Nicht alle Frauen eignen sich dafür, mit Männern zusammenzuarbeiten und vor allem eignen sich nicht alle Männer dafür, zusammen mit Frauen

zu arbeiten“, kommentierte Gefängnisdirektor Serge Legil auf „100,7“.

„Im Übrigen sind die Werkstätten von externen Partnern abhängig, um den inhaftierten Personen ein ausreichendes Arbeitsvolumen anbieten zu können. Gegenwärtig ist es bereits mit den bestehenden Werkstätten schwierig, eine angemessene Beschäftigung für alle dort arbeitenden Inhaftierten zu gewährleisten“, heißt es auf Nachfrage der woxx aus der Gefängnisdirektion. Und: „Das verfügbare Arbeitsvolumen erlaubt es zum jetzigen Zeitpunkt nicht, die Anzahl oder die Vielfalt der angebotenen Werkstätten weiter zu erhöhen.“ Bei Christian Richartz stößt dies auf Unverständnis. „Wie kann es nicht möglich sein, für 30 Frauen eine Fortbildung zu organisieren, was ihnen später bei der Reintegration wirklich hilft?“

### Systematisch ungleich

Schwerwiegend wird die Ungleichbehandlung auch in der gesundheitlichen Versorgung. Während sich die somatische und gynäkologische Betreuung verbessert hat – im ersten Bericht wurde noch der Fall einer schwangeren Frau beschrieben, die während der Geburt ans Bett gefesselt war –, haben Frauen im CPL noch immer keinen geregelten Zugang zu einer adäquaten Versorgung bei psychischen Krankheiten. Der Bericht schildert den Fall einer Frau, die wegen einer psychischen Erkrankung seit über einem Jahr in der psychiatrischen Abteilung untergebracht sei. „Die Inhaftierte war dort vollständig von den anderen Gefangenen isoliert; sie ging allein in den Hof und verließ ihre Zelle nur für medizinische Behandlungen oder um einzeln am therapeutischen Gartenprojekt teilzunehmen“, so der Bericht. Unhaltbare Bedingungen, die daraus resultieren, dass es weder eine Frauen- noch eine gemischte Abteilung für derartige Fälle gibt. Abhilfe schaffen soll die geplante „Unité psychiatrique socio-judiciaire“. Wieder ein Projekt, das sich trotz dringender Indikation und aktueller Mangelversorgung immer noch „im Werden“ befindet. Laut Justizministerium dauerten die Arbeiten an, kämen aber gut voran, was sich in Zahlen wohl nicht beziffern lässt.

Dass Frauen im Vergleich zu Männern systematisch benachteiligt werden, hatte schon nach Veröffent-

lichung des ersten Berichts unter anderem den „CID Fraen an Gender“ auf den Plan gerufen. Damals äußerte sich Leiterin Isabelle Schmoetten in einem Fräie Mikro zum Thema. Im Rahmen ihrer Recherchen sei ihr gesagt worden: „Gefängnisse sind für Männer gemacht.“ Gegenüber der woxx konstatiert sie, dass das Thema „riesig und komplex“ sei – wenn wirklich strukturell etwas geändert werden solle. „Die Probleme fangen ja schon viel früher an: Wie ist unser Justizapparat aufgebaut? Wer wird wofür bestraft und wie hoch und wieso? (Wie) funktioniert Resozialisierung? Warum haben wir Gefängnisse? Wer profitiert davon?“, so Schmoetten.

Obwohl für die Haftbedingungen im Land Justizministerium und DAP zuständig sind, wurde indes auch das Ministerium für Gleichstellung (Mega) aktiv. Auf Nachfrage der woxx heißt es: „Da es sich hierbei jedoch allem Anschein nach um maßgebliche Ungleichheiten zwischen den Haftbedingungen von Männern und Frauen handelt, verfolgen das Mega und seine Ministerin, Yuriko Backes, besagtes Dossier näher. In diesem Sinne und als direkte Antwort auf die Feststellungen des Ombudsman, hat die Ministerin ihre Kollegin Elisabeth Margue darum gebeten in den kommenden Wochen zusammen die Vollzugsanstalt zu besuchen und sich somit die Situation vor Ort anzuschauen.“ Zudem würden zurzeit „Studien laufen, um die aktuellen Räumlichkeiten in verschiedenen Phasen durch neue zu ersetzen und somit auch eine Verbesserung der Haftbedingungen zu erzielen.“ Das neue Konzept sähe vor, dass alle Bereiche, welche nicht zum Zellentrakt gehören, von allen gleichermaßen nutzbar seien.

Nach diesem Besuch werde das Ministerium für öffentliche Arbeiten beziehungsweise die Verwaltung für öffentliche Bauten evaluieren, ob weitere Maßnahmen notwendig seien – dies geschehe in enger Koordinierung mit dem Justizministerium sowie im Austausch mit dem Finanzministerium. Es bleibt zu hoffen, dass sich diese Maßnahmen endlich auf den Alltag und die Haftbedingungen von Frauen auswirken.

DEVOIR DE VIGILANCE

# Lobbying américain : la réponse très évasive de Lex Delles

Fabien Grasser

**Des multinationales, pour la plupart américaines, ont secrètement fait pression sur les gouvernements européens et sur les institutions européennes pour attaquer la directive sur le devoir de vigilance des grandes entreprises. Selon des documents divulgués en décembre, la multinationale américaine Koch, Inc. était chargée d'agir auprès du gouvernement luxembourgeois. Interpellé par les écologistes, le ministre de l'Économie botte en touche.**

Une « cabale », un « complot » : les mots sont forts et devraient inciter à la prudence, mais ils paraissent justifiés au vu des révélations faites il y a quelques semaines par l'ONG Somo. Le 3 décembre, l'organisation néerlandaise a publié un rapport dans lequel elle accuse onze multinationales, principalement du secteur des énergies fossiles, d'avoir organisé dans l'ombre une campagne de lobbying pour vider de sa substance la directive européenne sur le devoir de vigilance (CSDDD) des entreprises en matière de droits humains et environnementaux. Leurs cibles : les gouvernements européens, la Commission, le Conseil de l'UE et le Parlement européen. Le 16 décembre, ce dernier avait voté en faveur du paquet Omnibus I de la Commission, qui a considérablement affaibli la directive adoptée en avril 2024.

Le rapport de Somo s'appuie sur une fuite de documents détaillant la stratégie mise en œuvre par ce lobby, dont les acteurs ont avancé cachés. « Après tout, si l'on avait su qu'un groupe secret composé principalement d'entreprises américaines du secteur des énergies fossiles travaillait de manière coordonnée pour affaiblir une loi européenne sur le climat et sur les droits humains, cela aurait pu susciter des questions et de sérieuses inquiétudes parmi le public et les décideurs politiques qu'elles ciblaient », écrit l'ONG spécialisée dans l'étude et la surveillance des multinationales. Ces sociétés n'ont pas agi de façon illégale, mais Somo dénonce « une cabale d'entreprises, qui cherche à diviser et à conquérir les démocraties européennes pour servir les intérêts de ses membres, au détriment du climat et des droits humains ».

Parmi les onze multinationales incriminées par l'ONG, on trouve les majors pétrolières américaines Chevron et ExxonMobil, mais aussi la française



La raffinerie Chevron Richmond, en Californie. La multinationale américaine du pétrole figure parmi les acteurs ayant œuvré à détricoter la directive devoir de vigilance selon le rapport de Somo.

TotalEnergies. « Un véritable who's who des multinationales polluantes », commente Somo. Est aussi citée la société belge Nyrstar, une filiale de Trafigura, tandis que toutes les autres ont leur siège aux États-Unis : Dow, Inc., Koch, Inc., Honeywell, Baker Hughes, Enterprise Mobility et JPMorgan Chase. Somo précise qu'aucun de ces groupes ne s'est jamais prononcé publiquement contre la CSDDD.

Pour mener leur combat en toute discrétion, les multinationales ont constitué une « table ronde sur la compétitivité » et ont fait appel au think tank italien Teha et à la société américaine de conseils Teneo. Teha avait notamment été payé pour organiser un événement sur la compétitivité et produire un rapport contredisant « l'étude d'impact économique de la CSDD réalisée par la Commission européenne ». La partie de la directive consacrée au climat était au centre de l'offensive du lobby.

## Pousser le PPE vers l'extrême droite

À partir de mars 2025, les membres de cette table ronde se sont réunis chaque semaine pour peaufiner leur stratégie, affirme Somo. Dans son rapport, l'ONG divulgue des comptes rendus de ces réunions. « Ces entreprises avaient pour objectif de diviser pour

mieux régner au sein du Conseil, de mettre à l'écart les services récalcitrants de la Commission européenne et de pousser le Parti populaire européen (PPE) au Parlement européen à se rallier autant que possible » aux partis d'extrême droite, détaille Somo. Soit peu ou prou le scénario auquel on a assisté ces derniers mois et qui a abouti à une sérieuse édulcoration de la directive.

Le texte adopté en décembre ne s'appliquera en effet plus qu'aux multinationales de plus de 5.000 salarié-es, contre 1.000 auparavant. Cela exclut environ 80 % des entreprises précédemment concernées. Les député-es ont aussi rejeté le régime de responsabilité civile européenne, qui aurait permis aux victimes de poursuivre les entreprises sur la base de règles identiques dans toute l'UE. Les plans de transition climatique ont pour leur part disparu de la directive.

En amont du vote, les représentant-es des multinationales ont multiplié les rendez-vous avec des responsables politiques nationaux et européens sur le sujet de la « compétitivité », un mot aussi « anodin » que « magique » pour attirer l'attention, souligne Somo. Les membres de la table ronde se sont partagé les institutions et le territoire européens. Dans

un des documents révélés par l'ONG, il apparaît que la société américaine Koch, Inc. était chargée d'agir auprès du gouvernement luxembourgeois. Le conglomérat industriel américain des frères Koch emploie plus de 120.000 personnes dans une soixantaine de pays, avec des activités principalement concentrées sur les énergies fossiles : extraction, raffinage, chimie, production de plastique et d'engrais.

Quelques jours après la publication du rapport de Somo, la députée écologiste Sam Tanson avait interpellé Luc Frieden sur ces révélations, en l'interrogeant sur les éventuels « contacts formels ou informels » que les membres du gouvernement ou de l'administration auraient eus avec des multinationales ou des diplomates américains sur la CSDDD. Finalement, c'est le ministre DP de l'Économie, Lex Delles, qui, ce 19 janvier, a répondu à sa question parlementaire.

## Ni confirmation ni démenti

Dans un style pour le moins ampoulé, le ministre indique tout d'abord que « dans le cadre de l'élaboration et du suivi des politiques européennes, des échanges ont lieu avec un large éventail de parties prenantes, conformément aux pratiques habituelles ».



## MEDIEN

## SOZIALE NETZWERKE

## Der X-odus

Joël Adami

« De manière générale, les autorités luxembourgeoises peuvent être amenées à rencontrer des entreprises actives dans divers secteurs et à diverses occasions », poursuit Lex Delles. Une réponse de Normand, par laquelle il ne confirme ni ne dément la tenue de tels rendez-vous. Le ministre ne répond d'aucune façon aux questions pourtant précises de l'élue Déi Gréng, d'ailleurs peu satisfaite de cet échange (lire encadré).

Par ailleurs, Lex Delles tient manifestement à écarter toute suspicion sur la tenue d'éventuels rendez-vous dissimulés : « Toute prise de position du Luxembourg sur les dossiers européens s'inscrit exclusivement dans le cadre des négociations formelles au sein des institutions de l'Union européenne. » Le registre des entrevues des ministres et hauts fonctionnaires ne mentionne en tout cas pas de rencontres avec l'un des acteurs de la « table ronde sur la compétitivité ».

Quant aux revendications des entreprises américaines ou de l'adminis-

tration Trump « visant à affaiblir la CSDD », également relevées par Sam Tanson, le ministre assure que « ces positions n'ont pas eu d'influence sur le gouvernement ». Ce dernier s'était pourtant montré un fervent partisan du paquet Omnibus promu par la présidente de la Commission européenne, Ursula von der Leyen, au nom de la « simplification » et de la « compétitivité ». Une position également partagée par le patronat luxembourgeois qui, depuis des années, agissait en coulisses contre l'adoption d'une directive sur le devoir de vigilance, principalement par l'entremise de la Fedil, la fédération des industriels. Lorsque, le 16 décembre, la droite s'était alliée à l'extrême droite au Parlement européen pour affaiblir la CSDD, industrie et politique avaient salué une victoire pour la compétitivité des entreprises européennes. Et américaines, il va sans dire.

## Sam Tanson remet l'ouvrage sur le métier

« Ce n'est pas une réponse », balaye d'emblée Sam Tanson quand le woxx l'interroge sur les explications fournies par Lex Delles à ses questions sur les révélations du rapport de l'ONG Somo. La députée écologiste a par conséquent réitéré sa question parlementaire ce 27 janvier, dans l'espoir d'obtenir des réponses précises à ses interrogations. « Ils ne veulent pas donner de réponse affirmative », déduit l'ancienne ministre. Elle ne condamne pas le lobbying par principe. « Ce n'est pas interdit ni nécessairement négatif. Cela ne se limite pas à de grandes entreprises, nous recevons aussi des associations, des ONG ou des syndicats. Ces rencontres peuvent être fructueuses et permettent parfois de faire évoluer nos positions », argumente Sam Tanson. Le lobbying doit néanmoins être encadré par un maximum de transparence, estime-t-elle. La députée, qui avait défendu l'an dernier une réforme du nébuleux registre des entrevues des députés, préconise que les registres du gouvernement et de la Chambre comportent le plus d'informations possible sur leurs échanges avec des lobbys : « Il faut que les citoyens puissent retracer le chemin de nos décisions. »

Sur le fond, Sam Tanson regrette d'abord les effets négatifs que la révision de la directive CSDD entraîne « pour les gens et l'environnement de l'autre côté de la planète ». « Tout le monde doit avoir les mêmes droits, où que l'on habite », dit la députée verte. « Ce n'est pas bon en tant que tel pour les droits humains ni pour la protection du climat », poursuit-elle. Elle note par ailleurs que l'abandon des normes édictées par le texte initial « ne fait pas l'unanimité parmi les grandes entreprises, dont un certain nombre s'étaient déjà engagées dans cette voie ». Dénonçant une vision motivée par le profit à court terme, Sam Tanson juge que, à plus long terme, ce renoncement « n'est pas la bonne voie à suivre pour l'industrie et l'économie, car il faut miser sur les secteurs d'avenir liés à la transition ».

**Letzte Woche hatten noch 14 Luxemburger Abgeordnete einen Account auf Elon Musks Plattform „X“. Nachfragen der woxx haben diese Zahl auf neun gesenkt.**

Vor wenigen Jahren war der Kurznachrichtendienst „Twitter“ noch eine Art virtueller Marktplatz, auf dem sich Politiker\*innen, Journalist\*innen und Aktivist\*innen austauschten. Nach

ergaben, dass 14 der 60 Abgeordneten der Chamber noch einen Account auf Elon Musks Plattform haben. Im Text stand jedoch irrtümlicherweise, es handele sich lediglich um zwölf. Die allermeisten Accounts wirkten unbenutzt: Entweder war überhaupt kein Inhalt mehr zu sehen oder seit den letzten Posts waren Monate, wenn nicht Jahre, vergangen. Zwei Abgeordnete nutzen die Plattform noch sehr aktiv: Sven Clement (Piratenpartei) und Fred Keup (ADR). Die woxx hakte bei allen vierzehn Abgeordneten nach und fragte, warum sie noch einen Account haben.

## Die woxx fragt, Abgeordnete gehen

Neun von ihnen antworteten, die meisten innerhalb weniger Stunden. Viele waren sich eigenen Aussagen nach nicht bewusst, noch einen Account zu haben. Fünf gaben überdies an, diesen nun zu löschen. Andere hatten schlicht keinen Zugriff mehr drauf. Marc Goergen (Piratenpartei) erklärte, die Plattform sei die einzige Möglichkeit zur Koordination mit anderen Piratenparteien, an einer Alternativlösung werde derzeit noch gearbeitet. Er mache außerdem einen Unterschied zwischen X und Grok.

Franz Fayot (LSAP) teilte mit, er sei seit einem Jahr nicht mehr viel auf X aktiv, „nur gelegentlich, um auf Tweets von Elon Musk oder Republikanern zu reagieren“. Sich von X abzumelden sei „bisher keine Priorität“ gewesen, es sei aber „wahrscheinlich nur eine Frage der Zeit“, bis dies passiere. Er betonte auch, man müsse im Hinterkopf behalten, dass „die ganze Luxemburger Regierung“ und EU-Institutionen weiterhin auf dem sozialen Netzwerk aktiv seien – ein Bild jener kollektiven Trägheit also, die dazu geführt hat, dass X trotz Einbindung eines pädopornografischen Bildgenerators immer noch eine gewisse Relevanz hat. Von den zwei aktivsten „X“-Nutzern Clement und Keup erhielten wir keine Antwort – womöglich war es ein Fehler, sie per E-Mail und nicht auf dem sozialen Netzwerk anzuschreiben.



Twitter war einmal: Mittlerweile verlassen sogar Politiker\*innen das einst heißgeliebte soziale Netzwerk, das auf „X“ umgetauft wurde.

der Übernahme durch den rechten Milliardär Elon Musk änderte sich dies schlagartig: Viele verließen die Plattform, die in „X“ umgetauft wurde, aus Protest gegen die Politik des neuen Besitzers, Alternativen wie das Fediverse, „Bluesky“ oder auch Metas Plattform „Threads“ wuchsen. Doch nicht wenige Politiker\*innen und Institutionen blieben auch, was eine Reihe Journalist\*innen dazu bewegte, weiterhin einen Account auf X zu betreiben. Musk profitiert davon, denn so behält sein Dienst Relevanz.

Mit der sogenannten KI „Grok“, deren Output immer wieder wegen rassistischen und antisemitischen Aussagen für Schlagzeilen sorgt, führte X einen weiteren Grund für das Verlassen der Plattform ein. In den letzten Wochen wurde bekannt, dass Musks KI zunehmend dafür benutzt wurde, sexualisierte Bilder von fremden Personen, auch Kindern, zu generieren. Die EU-Kommission leitete daraufhin eine weitere Untersuchung gegen den Dienst ein – X steht bereits seit Dezember 2023 unter Beobachtung.

An dieser Stelle müssen wir eine kleine Korrektur am Editorial der letzten woxx vornehmen: Recherchen

FOTO: SOLEIL FEVISA, CC-BY-SA 2.0, VIA WIKIMEDIA COMMONS

## SOZIALES

## SOZIALHILFE

# Grenzen und Engagement

María Elorza Saralegui

**Luxemburg-Stadt zögert den Rauswurf eines Paares aus ihrer Sozialwohnung hinaus. Mehr könne sie aber nicht tun, betont die DP-Schöffin Corinne Cahen. Einblick in einen Fall, bei dem die Sozialdienste an ihre Grenzen stoßen.**

Im Januar geht die Sonne gegen fünf Uhr nachmittags unter, Chantal zündet eine Kerze an. Licht anmachen geht nicht: Seit Anfang November lebt die 51-jährige zusammen mit ihrem Partner Francis ohne Strom. In ihrer Sozialwohnung häufen sich die unbezahlten Rechnungen, die Schulden steigen. Kurzerhand stellte der städtische Stromanbieter Leo dem Paar deshalb den Strom ab. Seitdem sitzen sie im Dunkeln, können nicht mehr kochen und nicht warm duschen.

Dann kam der zweite Schicksalsschlag: Ein Schreiben, das Chantal und Francis dazu aufforderte, die Wohnung in Luxemburg-Stadt zu verlassen. Da in Luxemburg im Gegensatz zu anderen Ländern wie Frankreich keine Winterpause gilt, können Besitzer\*innen Mieter\*innen auch bei Minus-Temperaturen auf die Straße setzen. Ein alternative Wohnung bietet die Gemeinde ihnen nicht an. „Es handelt sich um eine Notsituation“, so Guy Foetz von „Solidaritéit mat den Heescherten“ gegenüber der woxx. Ebenfalls in der NGO engagiert ist Marie-Marthe Muller. Seit Dezember begleitet sie das Paar und versucht, öffentlichen Druck auf die Gemeinde zu machen (woxx 1868, „Systemische Prekarität: Ein Dach über dem Kopf – und dann?“). Mit einem ersten, kleinen Erfolg: War das Datum für den Rauswurf ursprünglich für Ende Januar angegeben, hat die Gemeinde vergangene Woche die Frist verlängert. „Sie müssen nicht jetzt sofort im Winter raus“, begründete die hauptstädtische Schöffin Corinne Cahen (DP) die Entscheidung am 26. Januar in einer Sitzung des Gemeinderats. Wann Chantal und Francis nun die Wohnung verlassen müssen, steht jedoch noch aus. Die Fragen der woxx ließ die Gemeinde vor Redaktionsschluss unbeantwortet.

„Ich meine sagen zu können, dass wir als Gemeinde unsere soziale Verantwortung immer übernehmen“, so Cahen. In der Gemeindesitzung erwähnt die Schöffin einen verpassten Termin beim Sozialamt, Streitigkeiten mit den Nachbar\*innen sowie den „schlimmen Zustand“ der Wohnung, die nicht in Ordnung gehalten werde – „Löcher in den Wänden, kaputte Türen“ –, um den Beschluss einer Zwangsräumung zu rechtfertigen. Für Chantal,

die seit mehreren Jahren arbeitsunfähig ist, wäre dies ihr zweiter Rauswurf. Von 2004 bis 2024 lebte sie in einer anderen Sozialwohnung im Grund. Weil die Stadt das Gebäude renovieren wollte, mussten damals alle Mieter\*innen raus und Chantal kam in einer zweiten Wohnung unter. Die woxx traf das Paar am vergangenen Freitag zusammen mit Foetz und Muller. Chantal trägt schwere Ringe an ihren Fingern, Plüschtiere an ihrem Gehstock: „Zu meinem Schutz“. Einer ihrer Söhne habe ihr schon mit Gewalt gedroht.

„Die Situation scheint eher auf strukturelle Grenzen als auf eine Fehlfunktion der Sozialdienste selbst zurückzuführen zu sein“, wies ihrerseits Marie-Marthe Muller in der Sitzung am darauffolgenden Montag hin. Die LSAP-Gemeinderätin betont: Das Paar kommt nicht länger allein zurecht. Chantal ist chronisch krank, leidet auch unter einem Hexenschuss. „Tage-lang komme ich kaum aus dem Bett“, so sehr schmerze es beim Gehen. Unter diesen Umständen ist der Alltag schwer zu bewältigen. Ohne Strom wird es noch schwieriger, weil auch die Waschmaschine fehlt. „Ich habe fast keine sauberen Klamotten mehr“, sagt Chantal. Auch hier ist das Paar auf Hilfe anderer angewiesen. In der „Stömmvun der Strooss“ könnten sie für einige Euro ihre Kleidung waschen und trocknen. Abends, wenn Chantal eine Kerze anzündet, kommt Francis vom Betteln zurück. „Das sage ich ganz offen, dafür muss ich mich nicht schämen“, so der 53-Jährige. Im vergangenen Herbst ver-

lor der Landschaftsgärtner seine Arbeit in Grevenmacher. Bisher hat er keine neue gefunden, auch nicht mithilfe der Adem. Das Paar kriegt genug zusammen für ein kaltes Abendessen, meist aus Dosen, und ein paar Bier. „Seit dieser ganzen Sache trinke ich viel mehr“, so Francis.

**„Das Problem ist jedoch, wenn sich Leute nicht helfen lassen wollen“, so DP-Schöffin Cahen. Man könnte meinen, gerade das Engagement der LSAP-Rätin Muller zeuge hier vom Gegenteil.**

Die Gemeinde aber scheint aufgeben zu haben. Zwar bietet das Sozialamt einen Betreuungsdienst an, eine spezifische Bezugsperson haben Francis und Chantal jedoch nicht. Zudem siehe die Gemeinde vor der Vollstreckung eines Räumungsurteils eigentlich ein Treffen mit den Mieter\*innen vor, so ein Bericht des Wohnungsamts. Ein solches Gespräch gab es mit Chantal und Francis keins, beteuert Muller. Im Gemeinderat zeigt sich DP-Schöffin Cahen wenig dialogbereit: „Es ist uns nichts zu teuer für Sozialarbeit. Das Problem ist jedoch, wenn sich Leute nicht helfen lassen wollen.“ Man könnte meinen, gerade das Engagement der

LSAP-Rätin zeuge hier vom Gegenteil. Chantal und Francis nehmen ihre Unterstützung an, Muller hilft dem Paar, Ordnung in ihre Papiere zu bringen und die juristische Sprache der Behörden zu verstehen. Noch ist etwa Chantals Status als Person mit Behinderung nicht anerkannt worden.

Laut Solidaritéit mat den Heescherten sei das Problem nicht, dass Menschen Hilfe nicht annehmen wollen: „Man wird von einem Büro ins nächste geschickt, verliert leicht den Durchblick und psychologisch verschlimmert sich die Situation. Gerade dann muss eine Person an die Hand genommen werden“, sagt Guy Foetz. Dafür sei die Gemeinde aber nicht verantwortlich, so Cahen: „Wir sind bei der Stadt Luxemburg nicht das Gesundheitsministerium und auch keine Psychiatrie.“ Mit hohen Reserven und Überschüssen zum Jahresende von 2025 könne die Stadt jedoch viel mehr tun, fordert Solidaritéit mat den Heescherten. Das Paar brauche dringend eine persönliche Betreuung.

Zudem kritisiert die NGO, dass dem Paar der Strom nicht wieder eingeschaltet werden soll. Dafür ist die Privatfirma „Leo“, eine Tochtergesellschaft von „Enovos“, zuständig. Doch hier sei die Stadt einer der Hauptaktionäre, so Solidaritéit mat den Heescherten in einem Presseschreiben vom 26. Januar: 15,61 Prozent der Holdinggesellschaft von Enovos, „Encevo“, gehörten der Stadt und 28 Prozent dem luxemburgischen Staat. Diese müssten „ihre Verantwortung wahrnehmen und sich zu Beginn des 21. Jahrhunderts für das Menschenrecht auf Zugang zu Elektrizität einsetzen, unabhängig von den Umständen“, so die NGO. Laut dem Comité européen des droits sociaux ist „ein stabiler, sicherer und zuverlässiger Zugang zu einer ausreichenden Energieversorgung eine wesentliche und unverzichtbare Voraussetzung“ für Menschenrechte.

Chantal und Francis werden weiterhin ehrenamtlich von Solidaritéit mat den Heescherten unterstützt. Die Schöffin Cahen gebe Muller genügend Zeit, damit das Paar eine neue Wohnung finde, so Muller im Gespräch mit der woxx nach dem Gemeinderat. Francis hofft währenddessen, schnell eine neue Arbeit zu finden. Ein Bekannter habe ihnen dann eine Wohnung versprochen. Für die nächsten Wochen darf das Paar noch in der Sozialwohnung unterkommen. Auf mehr Hilfe als den Aufschub können Chantal und Francis vonseiten der Stadt wohl nicht hoffen.

## „Was geschieht mit diesen Personen?“

„Wie stellt die Stadt sicher, dass solche Maßnahmen [die Zwangsräumung, Anm. d. Red.] nicht zu einem Anstieg der Zahl der Obdachlosen führen?“ In der Sitzung des Gemeinderats am 26. Januar blieb die DP-Schöffin Corinne Cahen der LSAP-Rätin Marie-Marthe Muller eine Antwort schuldig. Die Frage ist dabei nicht unberechtigt. Seit den letzten Jahren ist die Anzahl der Anfragen an das Wohnungsamt der Luxemburg-Stadt regelrecht explodiert. Lagen die Anfragen vor zehn Jahren noch bei 347, stiegen sie 2024 auf ganze 1.078, wie der jüngste Jahresbericht des „Service logement“ zeigt. Im gleichen Jahr verfügte das Sozialamt über vier Sozialarbeiter\*innen und eine diplomierte Erzieherin. Zwischen 2023 und 2024 kam es zudem zu 327 Zwangsräumungen, drei davon aus Sozialwohnungen. Ältere Menschen oder Personen mit einer Behinderung sind vor diesen nicht spezifisch geschützt, wie Solidaritéit mat den Heescherten kritisierte (woxx 1821, „Logement : les expulsions en hausse“). „Was ist mit diesen Personen passiert?“, so Guy Foetz gegenüber der woxx. In Bezug auf Chantal und Francis, das Paar das Solidaritéit mat den Heescherten gerade begleitet, gab Cahen am Montag an: „Wo diese Leute danach landen und wer ihnen helfen kann und muss, das kann ich heute nicht sagen.“ Die Gemeinde stoße leider manchmal an ihre Grenzen, so die DP-Schöffin.



SYRIEN

# Rollback für Rojava

Jan Keetman

**Angriffe syrischer Regierungstruppen und Aufstände der arabischen Bevölkerung haben das kurdisch dominierte Gebiet der Demokratischen Selbstverwaltung Nord- und Ostsyrien schrumpfen lassen und in zwei Teile gespalten. Die Ursachen für diese Entwicklung sind vielschichtig.**

Innerhalb kürzester Zeit ist das bislang von den kurdisch dominierten „Syrian Democratic Forces“ (SDF) gehaltene große Gebiet der „Demokratischen Selbstverwaltung Nord- und Ostsyrien“ (Daanes) durch Angriffe von syrischen Regierungstruppen und gleichzeitige Aufstände der arabischen Bevölkerung dramatisch geschrumpft. Nach der Verlängerung des am Samstag ausgelaufenen Waffenstillstands um 15 Tage halten kurdische Truppen noch ein Gebiet um die Stadt Kobanê und den äußersten Zipfel Syriens am Dreiländereck zwischen Syrien, der Türkei und dem Irak, bis hin zu der Stadt Hasakah. Dazwischen liegt ein von der Türkei im Oktober 2019 be-

setztes Gebiet entlang der türkisch-syrischen Grenze. Damit ist das kurdisch dominierte Gebiet in zwei Teile gespalten.

**Der weitgehende Zusammenbruch der SDF und von Rojava ist eine direkte Folge des Machtwechsels in Syrien und der Annäherung des Übergangspräsidenten Ahmed al-Sharaa an die USA.**

Der Waffenstillstand soll zum einen der Überführung von 7.000 Gefangenen der Terrormiliz „Islamischer Staat“ (IS) ohne syrische Staatsbürgerschaft in den Irak dienen, zum anderen soll die kurdische Verwaltung

einem Abkommen vom 10. März 2025 mit der Übergangsregierung endgültig zustimmen und damit beginnen, es zu implementieren. Das Abkommen beinhaltet die Eingliederung der örtlichen Verwaltung in die neue staatliche Ordnung und die der verbliebenen Kräfte der SDF in die reguläre sogenannte „Syrisch-Arabische Armee“ (SAA).

Als Ausgleich wurde der noch bestehende Verwaltung von Daanes, auch bekannt als Rojava, zugesagt, dass sie Kandidat\*innen für den Posten des stellvertretenden Verteidigungsministers und des Gouverneurs der Provinz Hasakah benennen dürfe. Ein weiteres Angebot, Kämpfer der SDF geschlossen in drei Brigaden zu übernehmen, wurde mittlerweile wieder zurückgenommen, obwohl andere Gruppen der Opposition nach dem Sturz Bashar al-Assads im Dezember 2024 in Divisionen der regulären Armee überführt worden waren. Beispielsweise ist Mohammed al-Jassem nun Kommandeur der 62. Division. Früher kommandierte er

eine Rebellengruppe, die sich der Türkei anschloss und für Massaker an Kurd\*innen in Afrin (2018) und an Alawit\*innen im März 2025 verantwortlich gemacht wird.

Den Kurd\*innen wurden Rechte wie das auf kurdischsprachigen Unterricht zugesichert. Doch sie können sich nicht sicher sein, dass sich die Übergangsregierung daran hält. Zudem ist die dekretierte vorläufige Verfassung Syriens alles andere als demokratisch. Ein Drittel der Parlamentssitze kann der Präsident vergeben. Grundlage der Gesetzgebung soll, wie bereits in der Verfassung von 2012, das islamische Recht sein. Der Staatspräsident muss zwingend ein Muslim sein. Die Verfassung soll für fünf Jahre gelten, ob es danach demokratischer zugehen wird, ist fraglich. Die Kurd\*innen dürften also nach der Auflösung ihrer eigenen Verwaltung in jeder Hinsicht von der Gnade der Übergangsregierung in Damaskus abhängig sein.

Der weitgehende Zusammenbruch der SDF und von Rojava ist eine direkte Folge des Machtwechsels in Syrien und der Annäherung des Übergangspräsidenten Ahmed al-Sharaa an die USA.

Entstanden war Rojava, als in den Wirren des syrischen Bürgerkriegs kurdische Aufständische in mehrheitlich kurdischen Gebieten die Macht übernahmen. Das Verhältnis zur Zentralregierung Assads schwankte zwischen Konfrontation und Kooperation.

## Important !

# Tenez votre dossier RCS et RBE à jour. Pour éviter des sanctions.

**VOUS ÊTES RESPONSABLE D'UNE ENTREPRISE OU D'UNE ASSOCIATION ?**

La loi a changé. Toute entreprise ou association doit s'assurer que ses informations soient **adéquates, exactes et actuelles.**

**Assurez-vous dès maintenant de la conformité de vos dossiers RCS & RBE.**



## INTERGLOBAL

Dann kam der Islamische Staat. Mit Hilfe der verzweifelt kämpfenden kurdischen Miliz konnten die Streitkräfte der USA den IS bezwingen. Wohl zunächst auf Drängen der Vereinigten Staaten dehnte die nun SDF genannte Miliz ihren Machtbereich auch auf überwiegend arabisch besiedelte Gebiete aus. Dazu gehörten die Stadt Raqqa und weite Gebiete des Gouvernements Deir al-Zor. Die Herrschaft der SDF war für die Bewohner\*innen eine zunächst willkommene Alternative zur Herrschaft Assads beziehungsweise des IS. Doch die kurdische „Partei der demokratischen Union“ (PYD) konnte oder wollte die arabische Bevölkerung nicht einbinden. Rojava war nur eine Perspektive für die Kurd\*innen in Syrien, nicht für den Rest der Bevölkerung, abgesehen von der christlichen Minderheit, die sich unter der kurdischen Verwaltung zumindest sicher fühlen konnte.

Die USA hatten an den SDF ein doppeltes Interesse. Da war zunächst die Niederhaltung versprengter Überbleibsel des IS und die Kontrolle der großen Zahl gefangener IS-Kämpfer sowie deren Frauen und Kinder. Das zweite Interesse war die Schwächung des mit der Islamischen Republik Iran verbündeten Assad-Regimes durch die Entziehung großer Landstriche inklusive der syrischen Erdölquellen.

Doch der neue Herrscher al-Sharaa strebte ein gutes Verhältnis zur US-Regierung an. Trotz mehrerer israelischer Luftangriffe und des Vorrückens der israelischen Armee auf dem Golan machte al-Sharaa keine Anstalten, Syrien wieder in die Front gegen Israel einzureihen. Damit die US-Sanktionen gegen Syrien aufgehoben werden, braucht es sowohl die Zustimmung von Präsident Donald Trump als auch die des Kongresses. Ferner will al-Sharaa auch im Nordosten Syriens mit seinen Ölquellen und großen landwirtschaftlichen Ressourcen herrschen.

Der Weg dahin führt auch über die US-Regierung, und al-Sharaa hat ihn beschritten. Im Mai vergangenen Jahres traf er sich mit Trump in Saudi-Arabien, danach erneut am Rande der UN-Vollversammlung in New York City und schließlich im November im Weißen Haus. Trump zeigte sich begeistert von dem Mann, auf den die USA bis Ende 2024 ein Kopfgeld in Höhe von zehn Millionen Dollar ausgesetzt hatten. Trump sagte, ein Syrien außerhalb des iranischen Einflusses sei ein „großer strategischer Gewinn“ für die USA. Wozu brauchte man da noch eine kurdische Miliz? Fragen kann man sich, warum die PYD die Gefahr nicht kommen sah oder ob sie einfach zu unbeweglich war, um etwas zu unternehmen.

Der Niedergang Rojavas begann mit Kämpfen um zwei kurdische Viertel in Aleppo, die man aus heutiger Sicht als Auftakt zu einem länger vorbereiteten Großangriff sehen kann. Der Zusammenbruch der SDF kam



Die syrische Armee rückt nach dem Abzug der kurdischen Kämpfer der SDF am 17. Januar in die Region um Aleppo ein: Von der arabischen Bevölkerung werden die Regierungstruppen als Befreier gefeiert.

dann durch das Überlaufen arabischer Kämpfer der SDF zur SAA und lokale Aufstände, insbesondere durch den großen Stamm der Shammar, zustande.

### Die neue syrische Verfassung soll für fünf Jahre gelten, ob es danach demokratischer zugehen wird, ist fraglich.

Es gibt gegenseitige Vorwürfe in Hinblick auf Massaker und Bilder, die sie belegen sollen, von denen einige wohl auch aus der Zeit der IS-Offensive stammen. Andere haben Soldaten der SAA selbst verbreitet. Das syrische „Ministerium für religiöse Stiftungen“ hat im Zusammenhang mit dem Kampf gegen die SDF auf die Sure des Koran verwiesen, die mit dem Wort „Anfal“ (Beute) überschrieben ist. Abgesehen von der religiösen Komponente und der indirekten Rechtfertigung von Plünderungen weckt es bei

Kurd\*innen die Erinnerung an die „Operation Anfal“ des Saddam-Regimes im Irak. Bei dieser wurden Ende der 1980er-Jahre kurdische Dörfer und die Stadt Halabja mit Giftgas angegriffen. 4.000 Dörfer wurden zerstört und Zehntausende Menschen deportiert und ermordet.

Es steht zu befürchten, dass die Kurd\*innen viele der sozialen Errungenschaften Rojavas verlieren werden. Dazu gehören insbesondere die Rechte von Frauen in Politik und Gesellschaft und die Toleranz religiöser und ethnischer Minderheiten. Außerdem ist nicht klar, ob dem verlängerten Waffenstillstand Frieden folgen wird. Auch nach dem Beginn des Waffenstillstands kam es an verschiedenen Orten noch zu Kämpfen.

Rojava ist gescheitert, weil die USA kein Konzept für Syrien haben, in das sich vielleicht auch Rojava hätte einbinden lassen. Dies passt zur Politik der US-Regierung. In ihrer von Trump unterschriebenen Sicherheitsdoktrin wird Europa wegen angeblicher Demokratiedefizite gerüffelt. Zugleich hebt der Text hervor, dass man die Staaten des Mittleren Ostens und ex-

plizit die Golfmonarchien nicht wegen ihrer Traditionen und „historischen Regierungsformen“ kritisieren solle. Menschenrechte und Demokratie sind demnach kein Maßstab, der auch für die Menschen dieser Region gelten sollte. Darin steckt auch die Erfahrung aus dem Scheitern in Afghanistan und Rückschlägen im Irak. Andererseits war in der Vergangenheit gerade Saudi-Arabien eine Brutstätte des Jihadismus.

Gescheitert ist Rojava aber nicht weniger daran, dass die Politik der PYD letztlich nur eine Politik für Kurd\*innen war. Ähnliches scheint sich derzeit in der Türkei anzubahnen. Die prokurdische Partei „Partei für Gleichheit und Demokratie“ (DEM) interessiert sich nur noch für die ganz vage aus Regierungskreisen in Aussicht gestellte Lösung der „kurdischen Frage“ und noch mehr für die Freilassung Abdullah Öcalans, des inhaftierten Gründers der „Arbeiterpartei Kurdistan“ (PKK). Während der türkische Präsident Recep Tayyip Erdoğan mit diesem dicken Köder die DEM hinter sich herzieht, prügelt seine Justiz auf die größte Oppositionspartei „Republikanischen Volkspartei“ (CHP) ein. Eine effektive Opposition gegen Erdoğan wird immer schwieriger. Wenn der die DEM nicht mehr braucht, wird wohl auch sie alleine dastehen, wie derzeit die PYD in Syrien. Im kurdischen Nordirak und in vielen europäischen Städten fanden Solidaritätsdemonstrationen für Rojava statt.

(woxx) – Die „Friddens- a Solidaritéitsplattform“ ruft für kommenden Samstag, 31. Januar, um 14 Uhr, zu einer Protestkundgebung an der Place Clairefontaine in Luxemburg-Stadt auf. Unter dem Motto „Frieden in Rojava, gegen Menschenrechtsverletzungen in Syrien“ wird unter anderem „die Anerkennung der politischen, demokratischen und kulturellen Rechte der Kurden in Syrien“ sowie ein „demokratischer Ansatz, um einer zukünftigen Regierung aller Syrer demokratische Legitimität zu verleihen“, gefordert.

Jan Keetman ist Redakteur beim Freiburger Radio Dreyeckland und lebte lange Zeit in der Türkei.



## KULTUR

LITTÉRATURE

# Méfiez-vous des gens qui ne doutent pas !

Antoine Pohu

**Dans son premier roman, *Enfanter une étoile qui danse*, Amélie Vrla pose un regard singulier sur l'expérience de grossesse.**

Août 2021, Mélodie filme le plongeon d'Elias dans un lac aux alentours de Berlin. Un bateau est loué pour fêter les dix ans de leur rencontre. Ce jour où Mélodie, en traversant sur un coup de tête une rue à Berlin a changé sa vie, comme on claqué une porte, quittant le travail de production en cinéma et le ballet d'amants mariés. Cette rencontre iels ne la fêtent pas seules, dans le cocon du couple, mais en compagnie de deux amies proches. Alors qu'elle s'endort sur le toit du bateau, cette douce fête est perturbée, par un débordement des sens, une sensation de non-consistance du monde, comme un piratage de la réalité – accompagné de la peur de mort, d'elle-même, mais aussi d'une profonde sensation d'amour, et la peur surtout de perdre cet amour, de perdre les personnes aimées – une expérience de mort imminente.

## « Aveuglé par une lumière intense »

À partir de là, on remonte avec la narratrice dans le temps. 2019, les doutes sur l'envie d'avoir des enfants, ou pas, la peur de ne plus pouvoir en avoir, les tests de fertilité, les premières tentatives, les esquives, la pression de devoir vouloir des enfants, la tension qui tombe aux moments où, pour des raisons médicales, elle doit recommencer la contraception. Jusqu'au moment où elle découvre qu'elle est enceinte – et là c'est le chaos, le manège infernal où toute certitude flanche.

*Enfanter une étoile qui danse* d'Amélie Vrla est un roman qui ose aborder d'une voix différente l'expérience de grossesse, qui n'a rien de l'apaisement qu'on y projette souvent. C'est le récit de doutes, sur le fait d'enfanter, pour des raisons écologiques de surpopulation en partie, mais surtout la peur de franchir une étape, radicale, qui modifiera en tout la vie qu'on connaît, le quotidien, les relations avec les êtres aimés – qui déracine totalement aussi la relation avec soi-même. Une peur du changement qui, si on peut la sentir

à différentes étapes de sa vie, est ici, si elle décide de garder l'enfant, sans retour possible ; aux conséquences et responsabilités sans pareil.

L'écriture des premières pages est précautionneuse, sensorielle et impressionniste avec des choix de mots qui dénotent et accordent de l'attention aux détails. Ensuite, le style devient plus celui d'un récit, on traverse la vie de Mélodie, ses questionnements, ses recherches, mais l'écriture garde le souci des détails, des éléments sensoriels pour rendre vivant le texte et des champs lexicaux du numérique, charnel ou encore des arts martiaux pour des métaphores filées. Qu'il s'agit d'un roman autofictionnel, on l'apprend dans les remerciements, si on ne l'a pas déjà senti. Le but n'est jamais de savoir ce qui est réel ou pas, mais la question se pose dans le style d'écriture qui ne suit pas une construction narrative fictive. On y trouve de nombreux personnages, qu'on ne connaît pas, que la narratrice nous présente brièvement pour les situer dans sa vie, personnes qui souvent n'apparaissent qu'une fois. Les situations prennent alors un air anecdotique, avant qu'on ne comprenne pourquoi cet épisode est raconté, comment le bout de puzzle s'agence dans le récit raconté.

La question que cela pose est celle de comment on raconte nos vies. Comment on structure sa vie dans un

Amélie Vrla, autrice, traductrice et scénariste, vit et travaille à Berlin.



PHOTO : JETMIR IZDRI

récit qui fait sens, quels sont les effets de cause à effet existents, qu'on avait peut-être pas saisi le moment même, mais qu'on y lit plus tard, parce que le mémoire s'inscrit dans le corps, dans les moments précis qu'on se doit de restituer. Jusqu'où suit-on ces ramifications, où les séquencer ? À la lecture, ce tissage produit une sensation de réalité dont le côté chaotique est maîtrisé par une certaine constance des personnages principaux, des visites médicales et du travail sur la langue, par la récurrence des métaphores filées, ou les réflexions plurilingues qui empruntent à des mots de différentes langues pour se nourrir. Ce besoin de se raconter est aussi présent métaphoriquement dans le travail de scénariste de Mélodie, l'envie de pondre enfin son propre récit, au lieu de juste lire les histoires des autres, elle qui voudrait « faire de [sa] vie un film ». Les nombreux obstacles que rencontre le film que la protagoniste écrit avec son amie Lou peuvent être lus en parallèle avec son indécision face à la question d'enfant. C'est d'ailleurs un refus qui fait franchir une étape dans sa décision pour un enfant, avant de savoir qu'elle est enceinte. Pallier l'un par l'autre : un questionnement qu'on peut élargir sur la difficile limite entre la vie personnelle et les buts, espoirs ou attentes professionnelles dans les métiers créatifs, en général.

Si le roman propose une vue sur la grossesse qui est hors des sentiers battus, on peut supposer pourtant que de nombreuses personnes s'y retrouvent, qu'à la longue les récits habituels se déconstruisent par une multitude de récits singuliers et autres. Par contre, la narratrice, elle, se met à de nombreuses reprises à dis-

tance des autres personnes enceintes ; celles qui savent ce qu'elles veulent, ou celles qui sont dans des situations plus difficiles, moins privilégiées, ou les personnes fortes, courageuses, comme Luka, homme trans enceint. Geste de modestie plus que compréhensible, qui en revient, dans l'extrême, à nier ces personnes leurs parts de doutes, d'incertitudes, comme s'il y avait une frontière claire entre ceux qui doutent et ceux qui sont sûres. Ce sont alors les personnes en question qui désarment les réticences de Mélodie, comme Luka, qui sans hésiter écoute ses doutes qui méritent tout autant d'être racontés.

*Enfanter une étoile qui danse* est surtout un roman sur l'amour. Maternel et romantique aussi, mais surtout amical. Un roman sur un être au monde qui est déterminé par l'amour qu'on donne et reçoit, décroissant et cyclique. Dans sa liste des peurs, il y a celle « d'être aveuglé par une lumière intense – l'amour pour mon enfant. J'ai peur d'y sacrifier tout le reste ». Mais lorsque finalement elle accepte l'enfant en elle, le petit chou qu'elle sent un soir l'enlacer sur le canapé, cette lumière rayonne sur tous les personnages autour. Ce petit être ne verra pas le jour, ein Sternchenkind, une âme qui n'était pas prête. C'est une constante du roman, les personnages sont doux, bienveillants et attentifs, de manière radicale - alors qu'on ne traverse pas que des doutes profonds, mais aussi des deuils, la perte d'un enfant avant même sa naissance. L'écriture pleine d'amour d'Amélie Vrla ne s'autocentre pas sur le deuil, elle trouve son réconfort dans un geste vers et avec les autres.

*Enfanter une étoile qui danse* est paru chez Hydre Éditions en octobre 2025.





ANNONCE

KULTUR



mouvement  
écologique



move.

De Mouvement Ecologique sicht fir direkt:

**E/ENG RESPONSABEL FIR  
AKTIVITÉITEN A PROJETEN  
MAT JONKEN A FIR JONKER - CDI**

**Fir:**

- d'Begleedung vum aktive Jugendgrupp .move
- d'Ënnerstëtzung vu Jonke bei hire Projeten
- Aktivitéiten an de Schoulen
- eegen Projeten a Bildungsarbecht
- d'Bedeelung u Stellungnamen am Interessi vun de Jonken

**Wat lech erwaart:**

- Aarbecht am direkte Kontakt mat engagéierte Jonken am Alter vu 14-26 Joer a mat Verantwortleche vum Mouvement Ecologique
- Organisatioun vun der Jugend- a Bildungsarbecht vum Mouvement Ecologique
- Konzeptioun an Duerchféierung vu Projeten an Eventer am Beräich vun der Nohaltegkeet
- Virbereedung vu Stellungnamen a Moderatioun vu Versammlungen, Diskussionsronnen a Workshops

**Dir bréngt mat:**

- Groussen Interessi u gesellschaftlechen Entwécklungen am Allgemengen an u Froe vun der Nohaltegkeet am Besonneschen
- Verständnis vun ekologeschen Zesummenhäng wat e.a. Klima- a Naturschutzfroen ubelaangt
- Motivatioun a Freed un der Aarbecht mat jonke Leit an un der Bildungs- a Sensibiliséierungsarbecht, eng Formatioun am pädagogeschen an/oder ekologesche Beräich gëllt als Virdeel
- Fäegkeet, gruppendynamesch Prozesser ze begleeden, Aktivitéiten ze moderéieren a Jonker aktiv ze motivéieren
- Eegestännegkeet, Asazbereetschaft an e staarkt Verantwortungsgefühl
- Sécher Sproochkenntnisser am Lëtzebuergeschen, Däitschen a Franséischen; Engleschkenntnisser si vu Virdeel

**Wat mir bidden:**

- E motivéiert an engagéiert Ëmfeld mat vill Raum fir Eegeninitiative
- Eng flexibel Aarbechtszäitreegelung vun 32 bis 40 Wochestonnen.

**Dir sidd interesséiert? Da gitt Är Kandidatur era bis den 23. Februar 2026 un**

Mouvement Ecologique asbl - 6, rue Vauban - L-2663 Luxembourg  
oder per E-Mail un: [meco@oeko.lu](mailto:meco@oeko.lu)



LE FONDS BELVAL

**Avis de marché**

**Procédure :** 10 européenne ouverte

**Type de marché :** Services

**Date limite de remise des plis :**  
03/03/2026 10:00

**Intitulé :**  
Soumission relative aux services de gestion des déchets à exécuter dans l'intérêt de la construction du Centre sportif à Belval.

**Description :**  
Gestion des déchets.

**Critères de sélection :**  
Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

**Conditions d'obtention du dossier :**  
Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Réception des plis :**  
La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

**N° avis complet sur [pmp.lu](http://pmp.lu) :** 2600193

ALBUMKRITIK „TROST & TROTZ“

# Mit Indie gegen das System

Lisa Elsen

**Die Leipziger Band „Frau Lehmann“ mischt die deutschsprachige Indieszene mit ihrer eigenen Mischung aus Chanson und Pop-Punk auf, anstatt aktuellen Trends hinterherzujagen. Auf ihrem Debütalbum „Trost & Trotz“ arbeitet sie sich vor allem an den Missständen einer Branche ab, die auf Ausbeutung fußt.**

Einen der Schlüsselsätze ihres Debütalbums haut das Quartett „Frau Lehmann“ einem gleich zu Anfang um die Ohren: „Holt mich hier raus/ Denn es ist wahr/ Ich bin ein hoffnungsloser Star/ Im Rewe an der Kasse/ Wo ich dein Geld verprasse/ Und diese Welt verlasse“, heißt es im Opener „Ein Fuß im Grab“. Die Leipziger\*innen besingen also nicht das Leben in Saus und Braus, sondern den Alltag am Existenzminimum.

Diese Realität dürfte vielen Musikschaffenden bekannt vorkommen. Während das Netz mit KI-Songs geflutet wird (siehe worxx 1871) und milliardenstere Konzerne die Hauptprofiteure solcher Entwicklungen sind, haben die Kreativen das Nachsehen. Diese ernüchternde Bilanz hat der Kulturhistoriker und Konzertveranstalter Andre Jegodka bereits 2024 in seiner Interviewsammlung „Kommst du mit in den Alltag? Lebenswelten von Musiker\*innen“ gezogen.

Es bestände also durchaus Anlass, ein schwermütiges Album über das Prekariat von Künstler\*innen zu schreiben. Doch anstatt in Resignation zu verfallen, folgen Sängerin Fiona Lehmann, Bassist Philipp Orlowski, Schlagzeuger Felix Kothe und Produzent und Gitarrist Toni Günther lieber dem Prinzip Hoffnung. Sie beziehen dabei unermüdlich Position: Ausbeuterische Strukturen gilt es zu bekämpfen. So schließen sich Pop und klare Kante in den zwölf Liedkompositionen des Albums nicht aus, sondern sind untrennbar miteinander verwoben. In „Systemsprenger:innen“ und „DLF Kultur will dass wir brennen“ richten die vier Leipziger\*innen ihren Zorn besonders stark gegen die prekären Arbeitsverhältnisse, mit denen die Kulturbranche ihre Künstler\*innen verheizt.

Bei alledem nimmt die Gruppe einen direkt mit in ihren Alltag, formuliert zu lakonisch-eleganten Vocals Lebensweisheiten mit Identifikationspotenzial und Tiefgang. Mal untermalen sie ihre präzisen Gegen-

wartsbeobachtungen mit perlenden Indiepop-Melodien („Berliner Pflaster“), mal mit störrischen Gitarrenriffs („Melancholia“). Ein Kunststück, das ihnen erstmalig 2022 gelang: Damals veröffentlichten sie mit „Vier Jahreszeiten“ ihre erste EP, der Nachfolger „Gewäsch“ erschien zwei Jahre später. Das brachte der Band in der Presse den Ruf der „chansonesken Kneipenpunks“ ein, was nicht zuletzt der musikalischen Nähe zu Hildegard Knef („Das ist Berlin“), Acht Eimer Hühnerherzen („Eisenhüttenstadt“) und Blond („Sanifair Millionär“) geschuldet ist.

Wer bei „Frau Lehmann“ also bierernstes Gepolter erwartet, der wird



Poppig und punkig: das Debüt „Trost und Trotz“ von „Frau Lehmann“.

enttäuscht. Die Indie-Pop- beziehungsweise Indie-Punk-Band äußert ihre Kritik an strukturellen Problemen mit beißendem Humor, an der nötigen Selbstironie fehlt es nicht. In „Die Alte Leier“ singt Lehmann zum Beispiel: „Du möchtest für meine wunde Seele/ Gerne Trost und Frieden sein/ Doch fällt dir um mich sanft zu stillen/ Auch nur Schnaps und Tabak ein/ Was dich dann wieder müde/ Und mich so schlaflos macht.“ Instrumentierung und Arrangement sind hier auf das Wesentliche reduziert, die Synthesizer schimmern und funkeln in den Tönen hell bis neongrell. Hier und da flackern Tamburin- und Mundharmonikaklänge auf („Rastloses Getier“), die von dezenten Akustikgitarren („Wenn es abends endlich dämmt“) abgelöst werden. Die Zweifel an Gott und der Welt formuliert „Frau Lehmann“ im hingebungsvoll-melancholischen „Schlaflied“ still und leise. Eine willkommene Abwechslung – vor allem in Zeiten, die immer lauter werden.

WAT ASS LASS 30.01. - 08.02.

## AGENDA

## WAT ASS LASS?

## FREIDEG, 30.1.

## JUNIOR

**Mysteriösen Zwischefall am Possenhaus: Dat verschwonnent Holz**, intergenerationell Schatzsich, Musée A Possen, *Bech-Kleinmacher*, 17h. www.musee-possen.lu  
Reservatioun erfuerderlech: info@musee-possen.lu

## MUSEK

**Festival A Cape'Ila: Tim Slizzer, Cantaloop + Choreos**, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 18h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Charles Suberville**, spectacle de chansons françaises, auberge de jeunesse, *Esch-sur-Alzette*, 18h30.

**My Fair Lady**, Musical von Frederick Loewe, Libretto von Alan J. Lerner nach Bernard Shaw, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

**Reset Day 2 : #solos**, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Letz Zep & The Doors**, rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Däischer Deeg**, poetsch-cinematographesche Concert, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. www.prabbeli.lu

**Altrimenti Jazz Band**, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

**Burkard Kunkel**, jazz, Clubraum des Kulturgut Ost, *Saarbrücken (D)*, 20h. www.kulturgut-ost.de

**Franz & Fürstin**, groove, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Tres Latin Jazz**, Terminus, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 95 80 50 58.

## THEATER

**The Copyist's Paradox**, performance de Lee Mingwei, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 11h + 14h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

**Terre-ville**, de Maud Galet Lalande, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. www.ebm.k.fr

**Le sommet**, de Christoph Marthaler, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

**C'est à dire**, de Christian Rullier, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be

**Operatioun Kamillentéi**, vum Christian Rossignol, mam Schëfflenger Theater, hall polyvalent, *Schifflange*, 20h.

**Le sacre de Lila**, chorégraphie d'Ismaël Mouaraki, avec la cie Destins Croisés, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**Magnifiques**, chorégraphie de Michel Kelemenis, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

**Antemortem**, de Didier Benini, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

## KONTERBONT

**Crime Sisters**, Lesung und Musik mit Karin Melchert und Rosemarie Schmitt, centre culturel, *Cessange*, 18h30. Anmeldung erforderlich: bichermaart@cessange.lu

## SAMSCHDEG, 31.1.

## JUNIOR

**Kanner- a Jugendbicherdag**, opderschmelz, *Dudelange*, 10h. Tél. 51 61 21-29 42. www.opderschmelz.lu

**Fragments of Self**, workshop (13-18 years), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. Registration mandatory via www.mudam.com

**The Mozart Show**, d'après la musique de Wolfgang Amadeus Mozart (> 12 ans), Conservatoire à rayonnement régional de Metz, *Metz (F)*, 15h. www.opera.eurometropolemetz.eu

## KONFERENZ

**Musique et littérature : affinités électives d'Euripide à Wagner**, avec Nicolas Dufetel, Philharmonie, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## MUSEK

**Festival A Cape'Ila: Mata**, al Schoul, *Schieren*, 17h. www.cape.lu

**Carmen**, avec l'orchestre national de Metz Grand Est, sous la direction de Rémi Durupt, Arsenal, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Boulevard des Aïrs**, chanson, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

**Les enseignant-es du conservatoire**, conservatoire, *Esch-sur-Alzette*, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

**Orchestres symphonique et d'harmonie**, sous la direction de Philippe Koch et Jean Thill, Mierscher Theater, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

**Käler Musek a Fanfare Ste Cécile: Neijoersconcert**, ënner der Leedung vu Yannice Faber a Steve Humbert, Schungfabrik, *Tétange*, 20h. www.schungfabrik.lu

**Reset Day 3 : #concert**, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Festival A Cape'Ila: Ringmasters**, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Gemengemusik Munzen**, ënner der Leedung vum Pit Siebenaler, Wierker ë. a. vu Burger, Ceunen a Götz,



Le chœur Latvian Voices se produira ce dimanche 1er février à 11 h à la vieille église St. Laurent à Diekirch dans le cadre du festival A Cape'Ila.

Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

**Heischer Musik**, ënner der Leedung vun der Elise Berkel, centre culturel et sportif, *Heiderscheid*, 20h.

**The Simon & Garfunkel Revival Band**, Centre culturel, *Grevemacher*, 20h. www.machera.lu

**Diogo Piçarra**, pop, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Ultraworld**, punk, support: Josy Basar, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. www.deguddewellen.lu

**The Dharma Chain**, neo-psychedelic rock, Terminus, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 95 80 50 58.

## PARTY/BAL

**Unicorn Anniversary: Realness**, Rotondes, *Luxembourg*, 23h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

## BUCHTIPP

## Wenn die Welt brennt

(st) – Fiona Sironics Debütroman „Am Samstag gehen die Mädchen in den Wald und jagen Sachen in die Luft“ ist in einer Zukunft angesiedelt, die unserer Gegenwart vielleicht näher ist, als wir es wahrhaben wollen. In den immer kleiner werdenden Wäldern brennt es und die Sommer sind unerträglich heiß. Die Protagonistin Era, ein eher ruhiges, introvertiertes Mädchen, dokumentiert aussterbende Tierarten ganz nach dem vorangestellten Motto des Romans „Anything not saved will be lost.“ In diesem Setting lernt sie die Geschwister Maja und Merle, Töchter von Influencerinnen, kennen, die große Freude daran haben, Dinge im Wald in die Luft zu sprengen – darunter Festplatten mit Fotos von ihnen. Doch dahinter steckt mehr als pure Zerstörungslust: der Wunsch nach Selbstbestimmung in einer digitalen Öffentlichkeit. Während sich Era und Maja annähern und eine erste, vorsichtige Liebe entsteht, widerstrebt es Maja zunehmend, Teil des Systems zu sein. Fiona Sironic hat einen zarten Coming-of-Age-Roman geschrieben, der sich auch in die Kategorie Nature Writing einordnen lässt. Nebenbei werden viele Themen angesprochen, ohne dass es belanglos wird: die Klimakrise, das Artensterben, feministische Zerstörungswut, Familie und Liebe. Der Roman ist jedoch nicht als reine Dystopie zu lesen, sondern als eine Geschichte über Menschen, die versuchen, eine komplexer werdende Welt für sich auf ihre eigene Weise zu ordnen – sei es durch Dokumentation, Zerstörung oder Ausstieg.

Fiona Sironic: Am Samstag gehen die Mädchen in den Wald und jagen Sachen in die Luft. 208 Seiten. Ecco Verlag, 2025.

## POLITESCH

**REGARDS S. 9 Frieden in Rojava, gegen Menschenrechtsverletzungen in Syrien**, Protestkundgebung, pl. Clairefontaine, *Luxembourg*, 14h. Org. Friddens- a Solidaritéitsplattform Lëtzebuerg.

## THEATER

**The Copyist's Paradox**, performance de Lee Mingwei, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 11h + 14h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

**Der Fiskus**, Komödie von Felicia Zeller, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 18h. www.theater-trier.de

**The Stranger Song**, by Elsa Rauchs and Claire Wagener, with Biergerbühn, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

**Operatioun Kamillentéi**, vum Christian Rossignol, mam Schëfflenger Theater, hall polyvalent, *Schifflange*, 20h.

**Venise sous la neige**, de Gilles Dyrek, avec le nouveau théâtre de la Bartavelle, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be

## KONTERBONT

**Repair Café**, Ôpen, *Junglinster*, 9h. www.repaircafe.lu

**Fragments of Self**, workshop, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h. Tél. 45 37 85-1. Registration mandatory via www.mudam.com

**Geilings Geisterstunde**, Lesung mit Bernd Geiling, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

## SONNDEG, 1.2.

## JUNIOR

**Dessinons une histoire ! Atelier** (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. Inscription obligatoire via www.mudam.com



WAT ASS LASS 30.01. - 08.02.

**Festival A Cape'lla : Veus - Cor Infantil Amics de la Unió**, (6-12 ans), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 11h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**De klenge Bier de net schlofe kann**, vum Martin Waddell (> 3 Joer), Poppespënnchen, *Lasauvage*, 15h30. [www.poppespenne.lu](http://www.poppespenne.lu)

## MUSEK

**Festival A Cape'lla: Latvian Voices**, vieille église Saint-Laurent, *Diekirch*, 11h. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Trio Kaléidoscope**, récital de piano et chant, Trifolion, *Echternach*, 11h. Tél. 26 72 39-500. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Musicien-nes de l'orchestre national de Metz Grand Est**, œuvres de Baba, Jongen et Ravel, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Festival A Cape'lla: Chanticleer + Nordvox**, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Harmonie Union Troisvierges**, sous la direction de Tom Henckes, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Chorale Ste Cécile Fetschenhof-Cents**, sous la direction de Noémie Desquiotz-Sunnen, Aly Kuffer et Marc Jeck, œuvres de Bach, Händel, Loeillet..., église du Saint-Esprit, *Fetschenhof-Cents*, 17h.

**Miossec**, singer-songwriter, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**The Copyist's Paradox**, performance de Lee Mingwei, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 11h + 14h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39. [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

**Eine Choreografie über Antin**, Choreografie von Léa Tirabasso, mit Catarina Barbosa, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h + 17h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

**The Stranger Song**, by Elsa Rauchs and Claire Wagener, with Biergerbühn, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 96 39 01. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Operatioun Kamillentéi**, vum Christian Rossignol, mam Schëfflenger Theater, hall polyvalent, *Schifflange*, 17h.

**Mädchenschrift**, von Özlem Özgül Dündar, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## MÉINDEG, 2.2.

## MUSEK

**Toronto Symphony Orchestra**, sous la direction de Gustavo Gimeno, œuvres de Bartók, Murphy et Prokofiev, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Stone Senate**, rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Bluesy Lips**, blues, Bowling-Center, *Bitburg (D)*, 20h.

## THEATER

**The Copyist's Paradox**, performance de Lee Mingwei, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 11h + 14h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39. [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

## KONTERBONT

**Mark Heydrich: Dir, Bussard**, Lesung, musikalische Begleitung von Steffen Erhardt, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 37 24 85. [www.kuenstlerhaus-saar.de](http://www.kuenstlerhaus-saar.de)

## DËNSCHDEG, 3.2.

## JUNIOR

**Lieshond-Café**, (7-12 Joer), Erwuessebildung, *Luxembourg*, 14h. Tél. 44 74 33 40. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)  
Reservatioun erfuerderlech: [info@ewb.lu](mailto:info@ewb.lu)

## KONFERENZ

**Des données à la décision à travers la statistique publique**, avec Tom Haas, Bibliothèque nationale du Luxembourg, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 55 91-00. [www.bnl.lu](http://www.bnl.lu)

## MUSEK

**La voix humaine**, de Jean Cocteau et Francis Poulenc, mise en scène de Mária Devitzaki et Rhiannon Morgan, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**I-Lashes**, jazz, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55. [www.liquidbar.lu](http://www.liquidbar.lu)

**Anna Von Hausswolff**, pop, support : Lisen Rylander Löve, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## THEATER

**3 du trois : Work in Progress**, chorégraphies « The Luminous Violence of Perfection » de Daniel Matos, « Memory of the Skin » de Mateusz Szczerek, « Moth » d'Edsun et exposition « Black Water » de Brian Ca, Trois C-L - Banannefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tél. 40 45 69. [www.danse.lu](http://www.danse.lu)

**Napoleon**, von Armin Petras, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Louise**, Choreographie von Martin Zimmermann, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 47 96 39 01. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**BAM Musik Fabrik**, atelier, BAM, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Tamara Duda: Donezk Girl**, Lesung und Gespräch mit Nickel Bösenberg, musikalische Begleitung von Belle Bandura, Lëtzebuerg City Bibliothèque, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 27 32. [www.citybiblio.lu](http://www.citybiblio.lu)  
Anmeldung erforderlich: [bibliotheque-events@vdl.lu](mailto:bibliotheque-events@vdl.lu)

## MËTTWOCH, 4.2.

## JUNIOR

**La Boum : Las Baklavas**, concert (> 5 ans), BAM, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## MUSEK

**Quatuor Modigliani**, œuvres de Brahms, Haydn et Kurtág, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**White Lies**, indie-rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**La voix humaine**, de Jean Cocteau et Francis Poulenc, mise en scène de Mária Devitzaki et Rhiannon Morgan, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**I-Lashes**, jazz, Orpheum, *Prüm (D)*, 20h.

**Ciné-concert : L'Énigme**, projection du film de Kurt Bernhardt, accompagnement musical d'United Instruments of Lucilin sous la direction de Steve Boehm, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## THEATER

**Louise**, Choreographie von Martin Zimmermann, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 47 96 39 01. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**Eis Groussmammen - 15 Enkelinnen erzählen von ihren Großmüttern**, Buchvirstellung mat Germaine Goetzing, Christiane Kremer, Colette Mart a Josiane Weber, Centre Prince Henri, *Walferdange*, 15h.

**Julia Malye : La Louisiane**, lecture et entretien, accompagnement musical par Antoine Malye, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Pierre Bauler: Beschwerliche Zeiten**, Liesung mam André Bauler, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

## DONNESHDEG, 5.2.

## JUNIOR

**Der Mosaikfisch**, Workshop (6-12 Jahre), Musée d'histoire(s), *Diekirch*, 14h. Tél. 80 87 90-1.

**De klengen Zauberer Igbus**, vun der Anja Di Bartolomeo (2-5 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## KONFERENZ

**Unpacking the Anti-Gender Movement: Financing, Narratives & Policy Impacts**, with Rémy Bonny, Neil Datta, Enrica Pianaro and Claire Schadeck, moderation: Isabel Spigarelli, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)

## MUSEK

**Orchestre de chambre du Luxembourg**, sous la direction de Bertie Baigent, œuvres d'Adès, Brönnimann, Ravel..., Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**The Kooks**, alternative rock, /indie, support: Girl in the Year Above, Rockhal, *Esch*, 19h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**The Beaches**, alternative rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**P.R2B**, chanson/pop, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Carl Sentance**, hard rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**BluesRain**, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55. [www.liquidbar.lu](http://www.liquidbar.lu)

**Elles : Veda Bartringer Quartet**, jazz, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## THEATER

**Terre-ville**, de Maud Galet Lalande, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. [www.ebmkl.fr](http://www.ebmkl.fr)

**Qui suis-je ?** Performance d'Anne Havik, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h + 18h30. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Réservation obligatoire : [visites@casino-luxembourg.lu](mailto:visites@casino-luxembourg.lu)

87.8 — 102.9 — 105.2

THE RADIO FOR ALL VOICES

All Sonndeg 17:30 - 19:00 Auer

## LAZY SUNDAY

If you want to recover from a hangover or just want to have a hygge Sunday, do listen to the Lazy Sunday Show, hosted by Claudia and Tom, who are both eclectic Indie music lovers. Honestly, we just want to play the music we like, which includes a lot of new bands, albums by lesser known bands or just some all time favourites! Also expect some news about artists or upcoming concerts in Luxembourg.



## WAT ASS LASS 30.01. - 08.02.

**Viva !** De Daniel Olmos et Lisa Peyron, avec la cie La loquace, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Über\_Mensch**, Tanzperformance von Lucyna Zwolinska, Clubraum des Kulturgut Ost, Saarbrücken (D), 19h. [www.kulturgut-ost.de](http://www.kulturgut-ost.de)

**Woyzeck**, frei nach Georg Büchner, Übersetzung von Glossy Pain, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 19h30. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Julien Strelzyk**, humour, Casino 2000, Mondorf, 20h. Tél. 23 61 12 13. [www.casino2000.lu](http://www.casino2000.lu)

**Seven Methods of Killing Kylie Jenner**, by Jasmine Lee-Jones, directed by Anne Simon, with Céline Camara, Marie-Christiane Nishimwe and Nora Zrika, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

## KONTERBONT

**Fake News & KI**, Workshop mit Oli Koo, Erwerbsbildung, Luxembourg, 17h30. Tél. 44 74 33 40. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)

**Plato, Pythagoras, Polyrhythm**, présentation de livre et rencontre musicale avec Dylan Carlson, Benoit Martiny et Steve Moore, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

## FREIDEG, 6.2.

## MUSEK

**Concerts de midi : Bubbles**, église protestante, Luxembourg, 12h30.

**Opening Festival: Short Cuts Miniatures, Bagatellen, Fragmente, Capriccios...**, mit dem Aleph Gitarrenquartett, Angela Merici Gymnasium, Trier (D), 19h. [www.openingfestivaltrier.com](http://www.openingfestivaltrier.com)

**Anna Gourari**, Klavierkonzert, Werke von Chopin, Hindemith und Skrjabin, Museum am Dom, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 71 05-255. [www.museum-am-dom-trier.de](http://www.museum-am-dom-trier.de)

**Luxembourg Philharmonic**, sous la direction de Paavo Järvi, œuvres de Rachmaninov et Rott, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Spiral Maboul**, noise/post experimental, support: No Metal in this Battle, Kulturfabrik, Esch, 19h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**The Bluesbones**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Duo Encordé et Duo Samare**, conservatoire, Esch-sur-Alzette, 20h. Tél. 54 97 25. [www.conservatoire.esch.lu](http://www.conservatoire.esch.lu)

**The Sons of Buena Vista**, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-500. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**The Besnard Lakes**, psychedelic/indie rock, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Opening Festival: Ja die Sterne**, Werk von Thewes, Tufa, Trier (D), 21h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.openingfestivaltrier.com](http://www.openingfestivaltrier.com)

## THEATER

**Terre-ville**, de Maud Galet Lalande, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 14h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. [www.ebm.k.fr](http://www.ebm.k.fr)

**Über\_Mensch**, Tanzperformance von Lucyna Zwolinska, Clubraum des Kulturgut Ost, Saarbrücken (D), 18h. [www.kulturgut-ost.de](http://www.kulturgut-ost.de)

**Dig Deep Improv Show**, Carlitos Comedy Club, Luxembourg, 19h. [www.carlitoscomedy.club](http://www.carlitoscomedy.club)

**Viva !** De Daniel Olmos et Lisa Peyron, avec la cie La loquace, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Napoleon**, von Armin Petras, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Ein Volksfeind**, von Henrik Ibsen, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Richard III.**, von William Shakespeare, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Les voleurs d'amour**, de Nicolas Steil, mise en scène de Frank Hoffmann, avec François Camus, Etienne Halsdorf et Clara Hertz, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Woyzeck**, frei nach Georg Büchner, Übersetzung von Glossy Pain, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 19h30. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Norma Jeane Baker de Troie**, de Anne Carson, mise en scène de Pauline Collet, avec Pascale Noé Adam, Arca Bartreng, Bertrange, 20h.

**Seven Methods of Killing Kylie Jenner**, by Jasmine Lee-Jones, directed by Anne Simon, with Céline Camara, Marie-Christiane Nishimwe and Nora Zrika, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)



Le Toronto Symphony Orchestra, dirigé par Gustavo Gimeno, se produira le lundi 2 février à 19 h 30 à la Philharmonie.

**Mädchenschrift**, von Özlem Özgül Dündar, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Der Vorleser**, von Bernhard Schlink, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Jamais foutu !** Cabaret clown, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## KONTERBONT

**Lecture de morceaux sélectionnés de « Garde à vue » et de « Le Dîner de Cons »**, avec Alain Holtgen et Hervé Sogne, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 36 20. [www.theatre10.lu](http://www.theatre10.lu)

## SAMSCHDEG, 7.2.

## JUNIOR

**Bib fir Kids**, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 10h, 11h30 + 14h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu) Reservatioun erfuorderlech: Tél. 58 77 11-920.

**Leinenlos: Stoffdruck**, Workshop (> 6 Jahren), Erwerbsbildung, Luxembourg, 10h. Tél. 44 74 33 40. Anmeldeung erfuorderlech via [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)

**Menstruations - Comprendre ensemble**, atelier (> 10 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h15. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu) Inscriptioun obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Isabelle Marinov: De Leo an den Oktopus**, Liesung (> 4 Joer), Naturmusée, Luxembourg, 10h30 (lb.), 11h15 (fr.) + 12h (ang.). Tél. 46 22 33-1. Reservatioun erfuorderlech via [booking.mnhn.lu](http://booking.mnhn.lu)

**De klengen Zauberer Igibus**, vun der Anja Di Bartolomeo (2-5 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Lescht Ticketen un der Keess.

**Brodéiere wéi fréier**, intergenerationellen Atelier, Musée A Possen, Bech-Kleinmacher, 14h. Reservatioun erfuorderlech via [www.musee-possen.lu](http://www.musee-possen.lu)

**Wildbienenhilfe: Insektenhotel**, Workshop (> 7 Jahren), Natur- & Geopark Möllerdall, Beaufort, 14h. Anmeldeung erfuorderlech via [www.naturpark.lu](http://www.naturpark.lu)

**Der Mosaikfisch**, Workshop (6-12 Jahre), Musée d'histoire(s), Diekirch, 14h. Tél. 80 87 90-1.

**Elttern-Kind-Workshop**, (> 6 Jahren), Kinneksbond, Mamer, 14h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Glitzers a Schnéikläng**, Klanginsel (0-2 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 14h30 + 16h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Chasse au trésor au théâtre**, atelier (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. Inscriptioun obligatoire via [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

**Ohne Harke, ohne Spaten, wir malen einen Garten - Pointillistisches Malen**, Workshop (> 5 Jahren), Moderne Galerie des Saarlandmuseums, Saarbrücken (D), 15h. Tél. 0049 681 99 64-0. [www.modernegalerie.org](http://www.modernegalerie.org) Anmeldeung erfuorderlech: [service@saarlandmuseum.de](mailto:service@saarlandmuseum.de)

**Bachibouzouk**, mit der Cie Philippe Saire (> 6 Jahren), Kinneksbond, Mamer, 16h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

## KONFERENZ

**Elles : Ni vues ni connues? Les musiciennes, des artistes oubliées**, avec Caroline Giron-Panel, Arsenal, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## MUSEK

**Opening Festival: Continuum**, mit dem Duo Aecstaly, Angela Merici Gymnasium, Trier (D), 17h. [www.openingfestivaltrier.com](http://www.openingfestivaltrier.com)

**Les enseignants sur scène**, église, Junglinster, 17h30.

**Opening Festival: Trialog**, Kammermusik, Werke von Lachenmann, Saariaho und Vivier, Tufa, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.openingfestivaltrier.com](http://www.openingfestivaltrier.com)

**Die Entführung aus dem Serail**, Singspiel von Wolfgang Amadeus Mozart, Libretto von Johann Gottlieb Stephanie, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Israel Fernández**, flamenco, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Dialogues des Carmélites**, Oper von Francis Poulenc, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Harmonie municipale Dudelange**, sous la direction de Sascha Leufgen, opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-29 42. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Kammerata Luxembourg und Neven Nöthig**, Musik und Literatur, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Elles : Orchestre national de Metz Grand Est**, sous la direction de Kristiina Poska, œuvres de Janlytè, Schumann et Tchaïkovski, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Organic Trio**, jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Nicool a Luca Sales**, hip hop, Prabbeli, Wiltz, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Phil it!** Phil Collins Tribute Show, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-500. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Bofferdingues**, pop/folk, Vantage Bar, Beggen, 20h. [www.vantage.lu](http://www.vantage.lu)

**Tk**, hip-hop/rap, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Opening Festival: Crippled Symmetry**, Werke von Feldman, Angela Merici Gymnasium, Trier (D), 21h. [www.openingfestivaltrier.com](http://www.openingfestivaltrier.com)

## THEATER

**Viva !** De Daniel Olmos et Lisa Peyron, avec la cie La loquace, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Der Fiskus**, Komödie von Felicia Zeller, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

WAT ASS LASS 30.01. - 08.02. | EXPO

**Les voleurs d'amour**, de Nicolas Steil, mise en scène de Frank Hoffmann, avec François Camus, Etienne Halsdorf et Clara Hertz, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

KONTERBONT

**Euler Days**, Aktivitäten für Kinder, Workshops und Konferenzen, Luxembourg Science Center, *Differdange*, 10h. Tel. 28 83 99-1. [www.science-center.lu](http://www.science-center.lu)

**Leinenlos: Stoffdruck**, Workshop, Erwuessebildung, *Luxembourg*, 13h. Tel. 44 74 33 40. Anmeldung erforderlich via [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)

**Theatercafé**, Vorstellung der kommenden Neuproduktionen, Theater Trier, *Trier (D)*, 14h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

SONNDEG, 8.2.

JUNIOR

**Martina's Music Box**, atelier (4-6 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h, 11h15, 14h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Derniers tickets en caisse.

**Homme de papier**, théâtre de marionnettes avec la cie Zanni (4-7 ans), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 10h30. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**Glitzers a Schnéikläng**, Klanginsel (0-2 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 10h30, 14h30 + 16h. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Le petit magicien Igibus**, d'Anja Di Bartolomeo (2-5 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Derniers tickets en caisse.

**Carnaval**, Georges Christen Power Show, workshops and music, buvette des Rotondes, *Luxembourg*, 14h. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

Avec du papier, une agrafeuse, un rouleau de scotch, des crayons (beaucoup !) et un taille-crayon, Daniel Olmos et Lisa Peyron brisent un tabou familial et sociétal. Le spectacle « Viva ! » se jouera du jeudi 5 au samedi 7 février à 19 h au Rotondes.



**Dimanche en famille : musicien-nés forever !** Atelier, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 14h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Frederik**, von Leo Lionni, mit dem Théâtre Fithe (4-8 Jahre), Poppespënnchen, *Lasauvage*, 15h30. [www.poppespennchen.lu](http://www.poppespennchen.lu)

KONFERENZ

**Sehnsucht nach Autokraten**, mit Albrecht Buschmann und Romana Weiershausen, Moderation: Jochen Erdmenger, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 11h. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland) Anmeldung erforderlich: [kasse@staatstheater.saarland](mailto:kasse@staatstheater.saarland)

MUSEK

**Laurent Pierre Stet**, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Honey Creek**, blues, ferme Madelonne, *Gouvvy (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. [www.madelonne.be](http://www.madelonne.be)

**3. Kammerkonzert**, Römersaal der Vereinigten Hospitien, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Opening Festival: 40 Jahre W I E - Wiesbadener Improvisationsensemble**, Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.openingfestivaltrier.com](http://www.openingfestivaltrier.com)

**Elles : Quatuor Ragazze**, œuvres de Saariaho et Sibelius, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Accio Piano Trio**, Werke u. a. von Boulanger, Chaminade und Pejačević, château, *Vianden*, 16h. Tel. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

**cantoLX : Italian Love Affairs**, ensemble vocal, église Saint-Jean du Grund, *Luxembourg*, 17h.

**Luxembourg Chamber Players und Lux Vocalis**, Werke von Dobrogosz

und Rutter, église du Saint-Esprit, *Fetschenhof-Cents*, 17h.

**Anna Gourari**, récital de piano, œuvres de Chopin, Hindemith et Scriabine, château, *Bourglinster*, 17h. Tél. 78 78 78-1. [www.bourglinsterfestival.lu](http://www.bourglinsterfestival.lu)

**Bert Marijsse**, blues, Liquid Bar, *Luxembourg*, 17h. Tel. 22 44 55. [www.liquidbar.lu](http://www.liquidbar.lu)

**Frënn vun de Lëtzebuerger Philharmoniker**, Wierker ë. a. vu Bizet, Ibert a Milhaud, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Opening Festival: Poema**, Klavier- und Oboenkonzert, Museum am Dom, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 71 05-255. [www.openingfestivaltrier.com](http://www.openingfestivaltrier.com)

**Concert des lauréat-es avec l'ensemble Estro armonico**, sous la direction de Marc Meyers, Mierscher Theater, *Mersch*, 19h. Tél. 26 32 43-1. [www.mierschertheater.lu](http://www.mierschertheater.lu)

**Kamrad**, singer-songwriter, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Royal Concertgebouw Orchestra**, sous la direction de Klaus Mäkelä, œuvre de Bruckner, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Opening Festival: Übergänge**, mit dem Luna Quartett, Angela Merici Gymnasium, *Trier (D)*, 20h. [www.openingfestivaltrier.com](http://www.openingfestivaltrier.com)

THEATER

**Schwanensee**, Ballett von Tschaiowski, Rockhal, *Esch*, 15h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Qui suis-je ?** Performance d'Anne Havik, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 16h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) Réservation obligatoire : [visites@casino-luxembourg.lu](mailto:visites@casino-luxembourg.lu) Dans le cadre du finissage de « Theatre of Cruelty ».

**Seconde nuit avec des maudits**, avec le Théâtre de Nihilo Nihil, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Avant Première : Qui a peur de Virginia Woolf ? + Love**, deux extraits de spectacles, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 36 20. [www.theatre10.lu](http://www.theatre10.lu)

**Fair Play**, de Patrice Thibaud, musique de Philippe Leygnac, Théâtre d'Esch, *Esch*, 17h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

KONTERBONT

**Euler Days**, Aktivitäten für Kinder, Workshops und Konferenzen, Luxembourg Science Center, *Differdange*, 10h. Tel. 28 83 99-1. [www.science-center.lu](http://www.science-center.lu)

**Wuerzele vun der Zäit**, theatralische Lesung, Schulcampus, *Dahl*, 16h.

EXPO

NEI

BERTRANGE

**Tiffany Matos : The Afterlight** art multidisciplinaire, maison Schauwenburg (pl. de l'Église), *du 31.1 au 1.2, sa. 14h - 18h + di. 14h - 17h Vernissage ce ve. 30.1 à 19h.*

DIFFERDANGE

**Christine Hoffmann-Marc : Apparitions** peinture, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 5 87 71-19 00), *jusqu'au 14.2, lu. - sa. 10h - 18h.*

**Martine Breuer: Ech gesinn dech** Molerei, Servior Woiwer (6, rue Renée Lazard), *vum 4.2. bis den 3.3., all Dag 8h - 20h. Vernissage Dë., den 3.2., um 18h30.*

DUDELANGE

**Christian Aschmann : Catalogue of Fragments** photographies, centre d'art Nei Liicht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), *du 7.2 au 29.3, me. - di. 15h - 19h. Vernissage le sa. 7.2 à 11h30.*

**Jim Peiffer : Gare la Minn** technique mixte, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), *du 7.2 au 29.3, me. - di. 15h - 19h. Vernissage le sa. 7.2 à 11h30.*

ESCH

**15e Salon international d'art contemporain** galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), *du 7.2 au 5.3, ma. - sa. 14h - 18h.*

LUXEMBOURG

**Arbre** exposition collective, œuvres de Diana Calvario, Margot Guion, Tine Krumhorn..., galerie Wallis Paragon (6-12, rue du Fort Wallis. Tél. 621 25 44 98), *du 6.2 au 27.2, lu. - ve. 16h - 18h30 et sur rendez-vous. Vernissage le ve. 6.2 à 18h.*

**Bert Mertens : Les lieux nous parlent** peinture, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), *du 7.2 au 22.3, me. - sa. 11h - 18h. Vernissage le ve. 6.2 à 18h.*

**Gautier Rimbault-Joffard : Fréquences** Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), *du 5.2 au 7.3, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.*

**Here Comes the Sun. Art, énergie et intelligence naturelle** œuvres de Alice Bucknell, James Bridle et du collectif Solar Protocol, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), *du 6.2 au 5.4, tous les jours 11h - 19h. Vernissage le je. 5.2 à 18h.*

**Sandra Lieners : Liquid Memory Under a Skin of Concrete** technique mixte, Reuter Bausch Art Gallery (14, rue Notre-Dame. Tél. 691 90 22 64), *du 7.2 au 14.3, ma. - sa. 11h - 18h. Vernissage le sa. 7.2 à 11h.*

NIEDERANVEN

**Nina Bezirgani et Estelle Lichtenberger-Froehling : Collages & Assemblages** Kulturhaus Niederanven (145, rte de Trèves. Tél. 26 34 73-1), *du 4.2 au 27.2, lu. + ve. 8h - 14h, ma. - je. 8h - 16h, sa. 14h - 17h. Vernissage le ma. 3.2 à 18h30.*

OBKORN

**Marc Soisson** technique mixte, espace H<sub>2</sub>O (rue Ratterm. Tél. 58 40 34-1), *du 6.2 au 1.3, ve. - di. 14h - 18h. Vernissage le me. 4.2 à 19h.*

REMERSCHEN

**An Instant Out of Time** photographies de Nathalie Beffort, Ralph Thein et Monique Youakim Elia, Valentiny Foundation (34, rte du Vin. Tél. 621 17 57 81), *jusqu'au 15.2, me. - di. 14h - 18h. Vernissage ce di. 1.2 à 15h.*

SAARBRÜCKEN (D)

**Alexander Archipenko und Marthe Donas: Power-Paar der Avantgarde** Malerei, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *vom 7.2. bis zum 17.5., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h. Eröffnung am Fr., dem 6.2., um 19h.*

**Anja Köhne und Anna Holzhauer: Fog - Das Sichtbarwerden von Luft** Video, Fotografie und Skulptur, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1. Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 22.3., Di. - So. 10h - 18h.*



EXPO | KINO

**Joanna Schulte: Retour**  
multimediale Kunst, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1).  
Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 22.3., Di. - So. 10h - 18h.

**Roman Conrad: Analogien vom Rande des Aux-Wegs**  
Klangkunst, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1).  
Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 22.3., Di. - So. 10h - 18h.

TRIER (D)

**Opening Festival:**  
**Marcus Kaiser: Open Expo**  
Installation, Tufa, 2. Obergeschoss (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 6.2. bis zum 28.2., Mi., Fr. + Sa. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, So. + Feiertage 11h - 17h.  
Eröffnung am Fr., dem 6.2., um 11h.

VIANDEN

**Lydie Boursier et Fabien Defive**  
peinture, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), du 7.2 au 1.3, me. 15h - 23h, ve. 15h - 24h, sa. 12h - 24h, di. 12h - 23h.  
Vernissage le ve. 6.2 à 19h.

WALFERDANGE

**Jim Knaff : Voyages**  
peinture, CAW (5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1), du 30.1 au 8.2, je. + ve. 15h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.

WINDHOF

**Entrevue[s]**  
exposition collective, œuvres de Wilfrid Almendra, Pierre Buraglio, Aurélie Pétrel..., Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), du 31.1 au 14.3, je. - sa. 12h - 18h.  
Vernissage ce ve. 30.1 à 17h.

LESCHT CHANCE  
DIEKIRCH

**De Velosport am Laf vun der Zäit an der Gemeng Dikrich**  
Musée d'histoire(s) (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), bis den 1.2., Fr. - So. 10h - 18h.

LUXEMBOURG

**Charles Arendt (1825-1910): Staatsarchitekt**  
Luxembourg Center for Architecture (1, rue de la Tour Jacob. Tél. 42 75 55), bis zum 31.1., Fr. 12h - 18h, Sa. 14h - 18h.

**Jardin des possibles**  
sculpture, œuvres de Monika Sosnowska, Bert Theis, Heimo Zobernig..., Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 1.2, ve. - di. 10h - 18h.

**Léa Giordano: I Wish I Could Have Told You**  
installation, Casino Display



© ALICEBUCKNELL

Dans « Staring at the Sun », Alice Bucknell imagine un futur proche où la géo-ingénierie devient notre dernier recours face au dérèglement climatique. À découvrir dans l'exposition « Here Comes the Sun » au Cercle Cité, du 6 février au 5 avril.

(1, rue de la Loge), jusqu'au 31.1, ve. + sa. 11h - 19h.

**Michel Medinger**  
photographie, Reuter Bausch Art Gallery (14, rue Notre-Dame. Tél. 691 90 22 64), jusqu'au 31.1, ve. + sa. 11h - 18h.

METZ (F)

**Copistes**  
peintures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 2.2, ve. - lu. 10h - 18h.

TRIER (D)

**ARC Kënschtlerkrees: Verrutscht**  
Gruppenausstellung, Werke u. a. von Martine Breuer, Bettina Ghasem-poor und Marina Herber, Tufa, 2. Obergeschoss (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 1.2., Fr. + Sa. 14h - 17h, So. 11h - 17h.

VIANDEN

**Agathe Nesen-Peters und Mauro Viaggi**  
Malerei, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), bis zum 1.2., Fr. 15h - 24h, Sa. 12h - 24h, So. 12h - 23h.



EXTRA  
31.1. - 3.2.

**Ciné-Breakfast:**  
**Charlie the Wonderdog**  
CDN 2025, Animationsfilm von Shea Wageman. 92'. Dt. Fass. Ab 6.  
**Utopia, 1.2. um 10h30.**  
Der Hund Charlie wird von Außerirdischen entführt und kehrt mit außergewöhnlichen Kräften auf die Erde zurück. Diese setzt er ein, um Puddy, die Katze aus seiner Nachbarschaft, aufzuhalten. Denn deren Pläne bringen die gesamte Menschheit in Gefahr.

**Ciné-Breakfast: Tafiti**  
D 2025, Animationsfilm von Nina Wels. 81'. O.-Ton. Für alle.

**Utopia, 1.2. um 10h30.**  
Erdmännchen Tafitis Großvater Opapa lehrt ihn, dass die Welt voller Risiken ist und sie besser unter sich bleiben sollten. Doch Tafiti kann dieser Weisheit nicht folgen und versucht Pinsel, ein Pinselohrschwein, zu retten. Dabei beißt eine Giftschlange Opapa. Die einzige Hoffnung auf Rettung ist eine seltene blaue Blume, die jenseits der Wüste blüht.

**Ciné-concert : Le fabuleux destin d'Amélie Poulain**

**REPRISE** F 2001 de Jean-Pierre Jeunet. Avec Audrey Tatou, Mathieu Kassovitz et Yolande Moreau. 120'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

**Kinepolis Kirchberg, 31.1 à 16h15 et 19h45.**

Amélie, serveuse dans un bar-tabac de Montmartre, découvre par hasard sa vocation : en se mêlant de la vie des autres, elle peut les rendre heureux.

☒☒☒ Audrey Tautou nous prend par la main sur un petit nuage de bonheur. À voir absolument! (Séverine Rossewy)

**Holocaust Remembrance Day: Das falsche Wort**

**REPRISE** D 1987, Dokumentarfilm von Katrin Seybold. 85'. O.-Ton.

**Le Paris, 3.2. um 19h30.**  
Melanie Spitta ist die Tochter von Überlebenden der Verfolgung der Sinti in der NS-Zeit. Ihre Familie erhielt jedoch keine Wiedergutmachung.

**Marsupilami**  
F/B 2026 de et avec Philippe Lacheau. Avec Jamel Debbouze, Élodie Fontan et Tarek Boudali. 99'. V.o. Tout public.  
**Kinepolis Belval et Kirchberg, Fan Event, 1.2 à 16h30, Utopia, Ciné-Breakfast, 1.2 à 10h15.**  
Pour sauver son emploi, David accepte un plan foireux : ramener un mystérieux colis d'Amérique du Sud. Il se retrouve alors à bord d'une croisière avec son ex, Tess, son fils, Léo, et son collègue, Stéphane, aussi benêt que maladroit, qu'il utilise pour transporter le colis à sa place.

VORPREMIERE  
30.1. - 1.2.

**Ciné-Breakfast :**  
**Le chant des forêts**  
F 2025, documentaire de Vincent Munier. 93'. V.o. Tout public.  
**Utopia, 1.2 à 10h.**  
Le réalisateur nous emmène au cœur des forêts des Vosges. C'est là qu'il a tout appris de son père, Michel, naturaliste qui a passé sa vie à l'affût dans les bois. Il est temps pour eux de transmettre ce savoir à Simon, le fils de Vincent. Trois regards, trois générations, une même fascination pour la vie sauvage.

**Ciné-Breakfast :**  
**Les enfants de la Résistance**  
F 2026 de Christophe Barratier. Avec Lucas Hector, Nina Filbrandt et Octave Gerbi. 90'. V.o. À partir de 6 ans.  
**Utopia, 1.2 à 10h30.**

Pendant l'Occupation allemande de la Seconde Guerre mondiale, trois enfants courageux, François, Eusèbe et Lisa, se lancent dans une aventure secrète : résister aux nazis en plein cœur de la France. Entre sabotages, messages cachés et évasions périlleuses, ils mènent des actions clandestines sous le nez de l'ennemi.

**La cache**  
CH/F/L 2025 de Lionel Baier. Avec Dominique Reymond, Michel Blanc et William Lebghil. 90'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

**Utopia, 30.1 à 18h15.**  
Christophe, âgé de 9 ans, vit les événements de mai 68 planqué chez ses grands-parents, dans l'appartement familial à Paris, en compagnie de ses oncles et de son arrière-grand-mère. Tous bivouaquent autour d'une mystérieuse cache qui révélera peu à peu ses secrets.

**Marsupilami**  
F/B 2026 de et avec Philippe Lacheau. Avec Jamel Debbouze, Élodie Fontan et Tarek Boudali. 99'. V.o. Tout public.  
**Kinepolis Belval und Kirchberg, Utopia, 31.1 et 1.2.**  
Voir sous Extra.

WAT LEEFT UN?  
30.1. - 3.2.

**Charlie the Wonderdog**  
CDN 2025, Animationsfilm von Shea Wageman. 92'. Dt. Fass. Ab 6.  
**Kursaal, Waasserhaus**  
Siehe unter Extra.

**Ganzer Halber Bruder**  
D 2025 von Hanno Olderdissen. Mit Christoph Maria Herbst, Nicolas Randel und Sesede Terziyan. 102'. O.-Ton. Ab 12.  
**Kinoler, Kulturhuef Kino, Orion, Prabbeli, Scala, Sura**  
Kaum ist Thomas auf freiem Fuß, wird er mit einer überraschenden Nachricht konfrontiert. Eine ihm unbe-

MUSÉEËN

Dauerausstellungen a Muséeën

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**  
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.1, 24.12 et 25.12.

**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.5, 23.6, 1.11 et 25.12.

**Musée national d'histoire et d'art**  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 23.6, 1.11 et 25.12.

**Lëtzebuerg City Museum**  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30. Fermé les 1.1, 23.6, 15.8, 1.11 et 25.12.

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

**The Family of Man**  
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h. Fermeture annuelle du 2.1. au 28.2.

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du worxx à propos des expositions en cours :  
[worxx.lu/expoaktuell](http://worxx.lu/expoaktuell)



## KINO

kannte Mutter hat ihm ein wertvolles Haus hinterlassen. Doch in dem Haus lebt bereits sein Halbbruder Roland. Der berufstätige Mann mit Down-Syndrom denkt gar nicht daran, sich einfach so vertreiben zu lassen.

**Gourou**

F 2025 de Yann Gozlan. Avec Pierre Niney, Marion Barbeau et Anthony Bajon. 124'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

**Kinepolis Belval et Kirchberg**

Matt est le coach en développement personnel le plus suivi de France. Dans une société en quête de sens où la réussite individuelle est devenue sacrée, il propose à ses adeptes une catharsis qui électrise les foules autant qu'elle inquiète les autorités.

**Grand ciel**

F/L 2025 d'Akihiro Hata. Avec Damien Bonnard, Samir Guesmi et Mouna Soualem. 91'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

**Kursaal, Prabbeli, Scala, Sura, Utopia, Waasserhaus**

Vincent travaille au sein d'une équipe de nuit sur le chantier de Grand Ciel, un nouveau quartier futuriste. Lorsqu'un de leurs collègues disparaît, Vincent et ses camarades soupçonnent leur hiérarchie d'avoir dissimulé l'accident.

**Iron Lung**

USA 2025 von und mit Mark Fischbach. Mit Elle LaMont und Seán McLoughlin. 127'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala**

Nach einem katastrophalen Ereignis wurden alle bekannten bewohnbaren Planeten im Universum vernichtet. Die Menschheit ist gezwungen, sich an ein Leben auf Raumstationen und Raumschiffen zu gewöhnen. Angesichts schwindender Ressourcen nimmt die herrschende Regierung einen fernen Mond mit Blutmeeren ins Visier.

**La grazia**

I 2025 de Paolo Sorrentino. Avec Toni Servillo, Anna Ferzetti et Orlando Cinque. 133'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

**Kinepolis Belval, Utopia**

Mariano De Santis, président de la République italienne, est un homme marqué par le deuil de sa femme et la solitude du pouvoir. Alors que son mandat touche à sa fin, il doit prendre des décisions cruciales qui l'obligent à affronter ses propres dilemmes moraux : accorder deux grâces présidentielles et faire adopter un projet de loi hautement controversé.

**Les légendaires**

F 2026, film d'animation de Guillaume Ivernel. 93'. V.o. À partir de 6 ans.

**Kinepolis Belval et Kirchberg, Waasserhaus**

Les légendaires, intrépides aventuriers, étaient les plus grands héros de leur temps. Mais à cause d'une terrible malédiction, ils se retrouvent réduits à l'état d'enfants de 10 ans ! Danaël, Jadina, Gryf, Shimy et Razzia



In „Nuremberg“ soll ein amerikanischer Psychologe die geistige Zurechnungsfähigkeit Hermann Görings begutachten und klären, ob er in den Nürnberger Prozessen belangt werden kann. Neu in fast allen Sälen.

uniront leurs pouvoirs pour vaincre le sorcier Darkhell et libérer leur planète de l'enfance éternelle.

**Mardaani 3**

IND 2026 von Abhiraj Minawala. Mit Rani Mukerji, Mallika Prasad und Janki Bodiwala. 129'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Kinepolis Kirchberg**

Die Polizistin Shivani Shivaji Roy kehrt zurück, um die Verantwortlichen für das Verschwinden von 93 jungen Mädchen zur Rechenschaft zu ziehen. Sie riskiert alles, um die Mädchen lebend zurückzubringen.

**Nuremberg**

USA 2025 von James Vanderbilt. Mit Russell Crowe, Rami Malek und Richard E. Grant. 148'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Orion, Scala, Sura, Utopia, Waasserhaus**

Nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs wurden die Hauptkriegsverbrecher im Nürnberger Prozess zur Rechenschaft gezogen. Dabei traf der Psychiater Douglas Kelley auf Hermann Göring, der als Hitlers rechte Hand galt.

**One Battle After Another**

USA 2025 von Paul Thomas Anderson. Mit Leonardo DiCaprio, Benicio Del Toro und Teyana Taylor. 161'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Kinepolis Belval, Utopia**

Der einstige Revolutionär Bob führt mittlerweile eine ziemlich abgewrackte Existenz voller Paranoia. Doch dann erscheint nach 16 Jahren Funkstille Bobs einst erbittertster Gegner, Colonel Steven J. Lockjaw, erneut auf der Bildfläche - und zur gleichen Zeit verschwindet seine Tochter Willa spurlos.

Ohne Zweifel ein beeindruckender Film - visuell, erzählerisch, thematisch. Er ist spannend, lustig, erschütternd. Anderson gelingt ein Kunststück: ein politischer Blockbuster, der nicht belehrt. (tj)

**Resilience**

MA 2025 von Mohamed Karrat. Mit Asmaa Khamlichi, Asmaa Arbouni und Dean Mountaki. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Vie privée**

F 2025 de Rebecca Zlotowski. Avec Jodie Foster, Daniel Auteuil et Virginie Efira. 105'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

**Kinepolis Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Scala, Utopia**

Lilian Steiner est une psychiatre recon nue. Lorsqu'elle apprend la mort de l'une de ses patientes, elle est persuadée qu'il s'agit d'un meurtre. Troublée, elle décide de mener l'enquête.

**Woodwalkers 2**

D 2026 von Sven Unterwaldt. Mit Emile Chérif, Lilli Falk und Johan von Ehrlich. 102'. O.-Ton. Ab 6.

**Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Sura**

Der Puma-Wandler Carag kehrt mit seinen besten Freund\*innen, der Rothörnchen-Wandlerin Holly und dem Bison-Wandler Brandon, an die Clearwater High zurück. Doch das Naturschutzgebiet, in dem das Internat liegt, schwebt in Gefahr: Carags einstiger Mentor Andrew Milling plant, den Wald zu verkaufen und damit den Lebensraum der Gestaltwandler zu zerstören.

**CINÉMATHÈQUE**

30.1. - 8.2.

**The Awful Truth**

USA 1937 von Leo McCarey. Mit Irene Dunne, Cary Grant und Ralph Bellamy. 91'. O.-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins, Fr., 30.1., 18h30.**

Die reichen Eheleute Jerry und Lucy Warriner bezichtigen sich gegenseitig fremdzugehen - und landen eigentlich ungewollt vor dem Scheidungs-

richter. Der merkt allerdings, dass die beiden sich nicht ganz sicher sind und räumt ihnen eine 90 Tage lange Frist ein.

**Theater Camp**

USA 2023 von und mit Molly Gordon und Nick Lieberman. Mit Noah Galvin, Ben Platt und Jimmy Tatro. 93'. O.-Ton + fr. Ut. **Théâtre des Capucins, Fr., 30.1., 20h30.**

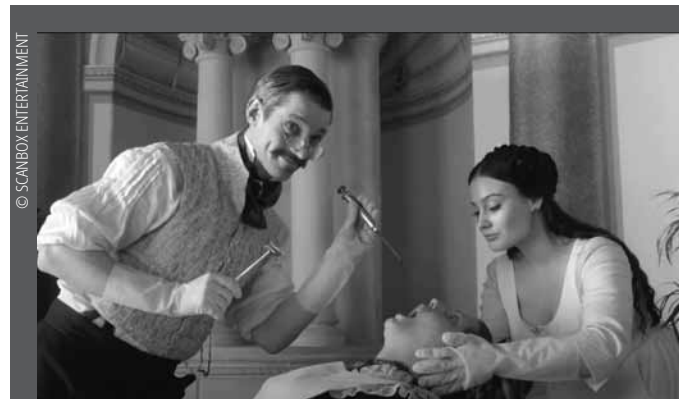
Obwohl das Ferienlager „AdirondACTS“ etwas schäbig aussieht, scheint es auf angehende Schauspieler\*innen eine gewisse Anziehungskraft zu haben. Doch in diesem Jahr steht die Sache auf wackeligen Beinen, denn die Camp-Gründerin Joan ist ins Koma gefallen. Deshalb steht nun ihr Sohn Troy am Steuer. Der beschäftigt sich jedoch lieber mit Bitcoin und anderem Kryptogeld und ist mit der Organisation des Camps heillos überfordert.

**Hotaru no haka**

(Grave of the Fireflies) J 1988, Anime von Isao Takahata. 86'. O.-Ton + eng. Ut.

**Théâtre des Capucins, Sa., 31.1., 16h.**

Durch die bedingungslose Kapitulation sind es für Japan nur noch wenige Wochen bis zum Ende des Zweiten Weltkriegs. Die vorwiegend aus Holzhäusern bestehende Stadt Kobe steht nach einem Brandbombenabwurf zum Großteil in Flammen. Der 14-jährige Seita hat es geschafft, sich und seine kleine Schwester Setsuko in Sicherheit zu bringen. Er erfährt, dass seine Mutter höchstwahrscheinlich bald sterben wird, und beschließt daraufhin, mit seiner Schwester in einen alten Bunker umzusiedeln.

**FILMTIPP****Den stygge stesøsteren (The Ugly Stepsister)**

– (ja) – Auf einem Ball will der Prinz eines verwunschenen Königreichs seine künftige Gemahlin auswählen. Elvira konkurriert mit vielen jungen Frauen, allen voran ihrer hübschen Stiefschwester Agnes, um seine Gunst. Da nur wenig Zeit bleibt, greifen Elvira und ihre Mutter zu drastischen Maßnahmen: Bandwürmer und brutale Schönheitsoperationen. Regisseurin Bilchfeldt dreht die Perspektive des Märchens „Aschenputtel“ um und kombiniert den bekannten Stoff mit ekelerregendem Body-Horror. Elvira Leiden spiegelt den realen Druck von Frauen, sich patriarchalen Schönheitsidealen anzupassen.

DK/PL/N/RO/S 2025 von Emilie Blichfeldt. Mit Lea Myren, Ane Dahl Torp und Thea Sofie Loch Næss. 109'. Mubi

KINO / AVIS

**Aala Kaf Ifrit**  
*(Beauty and the Dogs) TN/F/S 2016 de Kaouthar Ben Hania. Avec Mariam Al Ferjani, Ghanem Zrelli et Noomane Hamda. 100'. V.o. + s.-t. fr.*  
**Théâtre des Capucins, Sa., 31.1., 18h.**  
Lors d'une fête étudiante, Mariam, une jeune Tunisienne de 21 ans, croise le regard de Youssef. Quelques heures plus tard, elle erre dans la rue, en état de choc. Commence alors pour elle une longue nuit durant laquelle elle devra lutter pour faire respecter ses droits et sa dignité.

**Chinjeolhan geumjassi**  
*(Lady Vengeance) ROK 2005 von Park Chan Wook. Mit Lee Yeong-ae, Choi Min-sik und Yea-young Kwon. 115'. O.-Ton + fr. & eng. Ut.*  
**Théâtre des Capucins, Sa., 31.1., 20h.**  
Im Alter von 19 Jahren wird Lee Geum-Ja aufgrund der Aussage ihres Komplizen wegen Mordes und Entführung zu einer langen Gefängnisstrafe verurteilt. Als sie 13 Jahre später wieder freigelassen wird, will sie nur eines: sich an ihm rächen. Über mangelnde Hilfe kann sie sich nicht beklagen, denn sie hat sich in ihrer Zeit hinter Gittern viele Freund\*innen unter ihren Mitgefangenen gemacht.

**Timioche**  
*D/UK/RUS 2024, courts-métrages d'animation de Andy Martin, Julia Ocker, Daniela Opp et Sergei Ryabov. 42'. V. fr.*  
**Théâtre des Capucins, So., 1.2., 10h.**  
Timioche, un petit poisson toujours en retard, adore inventer des excuses, souvent plus grosses que lui ! Jusqu'au jour où une mésaventure lui arrive vraiment.

**Gordon och Paddy**  
*(Paddy, la petite souris) S 2017, film d'animation de Linda Hambäck. 67'. V. fr.*  
**Théâtre des Capucins, So., 1.2., 11h15 + So., 8.2., 15h.**  
Tous les animaux parlent du temps où la renarde rodait. Heureusement qu'elle n'a pas été vue depuis longtemps ! Mais lorsque l'écureuil se rend chez l'inspecteur Gordon au sujet d'un vol de noisettes, ce dernier suspecte à nouveau l'animal tant redouté. Pour démasquer le voleur, il aura bien besoin de Paddy la petite souris au flair particulièrement aiguisé.

**Checker Tobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen**  
*D 2023, Dokumentarfilm von Johannes Honsell. 93'. O.-Ton.*  
**Théâtre des Capucins, So., 1.2., 15h.**  
Nachdem Checker Tobi eine geheime Schatzkiste erhalten hat, macht er sich auf die Suche nach dem Schlüssel, um sie zu öffnen.

**La mariée était en noir**  
*F 1967 de François Truffaut. Avec Jeanne Moreau, Michel Bouquet et Michael Lonsdale. 107'. V.o. + s.-t. ang.*  
**Théâtre des Capucins, So., 1.2., 17h15.**  
Veuve le jour même de son mariage, Julie élimine de sang-froid l'un après l'autre les cinq hommes qu'elle pense responsables de la mort de son mari. Qu'ils habitent un immeuble grand standing au bord de la mer, une chambre d'hôtel à la montagne ou la cellule d'une prison, elle finit par les retrouver.

**Ida**  
*PL/DK 2013 de Pawel Pawlikowski. Avec Agata Kulesza, Agata Trzebuchowska et Dawid Ogrodnik. 79'. V.fr.*

**Théâtre des Capucins, So., 1.2., 19h30.**  
Dans la Pologne des années 60, avant de prononcer ses vœux, Anna, jeune orpheline élevée au couvent, part à la rencontre de sa tante, seul membre de sa famille encore en vie. Elle découvre alors un sombre secret de famille datant de l'occupation nazie.

**L'homme à la valise + Scénario de Sauve qui peut (la vie)**  
*F 1984 de et avec Chantal Akerman. Avec Jeffrey Kime. 60'. V.o.*  
*F/CH 1980 de Jean-Luc Godard. Avec Isabelle Huppert, Jacques Dutronc et Nathalie Baye. 21'. V.o.*  
*Projection précédée de la conférence « Écriture. Sujet, scénario, story-board : le film avant le tournage » par Jacques Aumont (F. 60'). Dans le cadre de l'Université populaire du cinéma.*  
**Théâtre des Capucins, Mo., 2.2., 19h.**  
Elle avait prêté son appartement à des amis. Après deux mois d'absence, elle rentre chez elle pour écrire. Quelqu'un qu'elle n'attendait pas, un ami indirect, revient et s'installe. Les angoisses et aspirations d'hommes et de femmes face à une société qui les broie.

**Back to the Future**  
*USA 1985 von Robert Zemeckis. Mit Michael J. Fox, Christopher Lloyd und Lea Thompson. 116'. O.-Ton + fr. Ut.*  
**Théâtre des Capucins, Sa., 7.2., 16h.**  
Vorstadtteenager Marty McFly hat es nicht leicht: Die Schule stinkt ihm, seine Rockband verliert einen Wettbewerb und er hat Angst als Loser zu enden. Sein einziger Trost ist der exzentrische Wissenschaftler Doc Brown, der einen Sportwagen zu einer Zeitmaschine umgebaut hat. Ehe sich Marty versieht, rast er in die

1950er-Jahre zurück und stellt damit das komplette Zeitkontinuum seines Lebens auf den Kopf.

**Make Way for Tomorrow**  
*USA 1937 von Leo McCarey. Mit Victor Moore, Beulah Bondi und Fay Bainter. 88'. O.-Ton + fr. Ut.*  
**Théâtre des Capucins, Sa., 7.2., 18h15.**  
Ein altes Ehepaar muss sich nach dem Verlust des eigenen Hauses trennen, um bei den Kindern zu leben, die inzwischen selbst eine eigene Familie haben. Doch die beiden erweisen sich im Familienalltag eher als störend.

**Gone Girl**  
*USA 2014 von David Fincher. Mit Ben Affleck, Rosamund Pike und Neil Patrick Harris. 149'. O.-Ton + fr. + Ut.*  
**Théâtre des Capucins, Sa., 7.2., 20h.**  
Ein warmer Sommermorgen in Missouri: Nick und Amy wollten eigentlich ihren fünften Hochzeitstag feiern, doch Amy ist plötzlich verschwunden. Nick gerät ins Visier der Polizei und verstrickt sich immer mehr in ein Netz aus Lügen.  
☒☒☒ Ein durch und durch gelungener Thriller und ein bitterböser Kommentar auf die US-amerikanische Gesellschaft. (Anina Valle Thiele)

**Amadeus**  
*USA/CZ/F 1984 von Milos Forman. Mit Tom Hulce, F. Murray Abraham und Elizabeth Berridge. 158'. O.-Ton + fr. Ut.*  
**Théâtre des Capucins, So., 8.2., 10h.**  
Die Geschichte handelt vom Erfolg des musikalischen Genies Wolfgang Amadeus Mozart am österreichischen Hof und von seinem Widersacher, dem alternenden Hofkomponisten Antonio Salieri.

**Fanny**  
*F 1932 de Marc Allégret. Avec Raimu, Pierre Fresnay et Orane Demazis. 127'. V.o. + s.-t. ang.*  
**Théâtre des Capucins, So., 8.2., 17h.**  
Marius est parti sur « La Malaisie » abandonnant son père, le vieux César et Fanny, sa fiancée qui porte son enfant. Un brave homme, Panisse, l'épouse et adopte le petit Césariot qu'il aime comme s'il en était le père. Mais un jour, Marius revient.

**Sunset Boulevard**  
*USA 1950 von Billy Wilder. Mit William Holden, Gloria Swanson und Erich Von Stroheim. 111'. O.-Ton + fr. Ut.*  
**Théâtre des Capucins, So., 8.2., 19h30.**  
Im Swimmingpool des einstigen Stummfilmstars Norma Desmond wird die Leiche des Drehbuchautors Joe Gillis gefunden. In Rückblenden erzählt Joe aus dem Jenseits die dramatischen Geschehnisse - von dem Tag an, als er sich auf der Flucht vor seinen Gläubigern auf das verfallene Anwesen der vergessenen Diva verirrt.

☒☒☒ = excellent  
☒☒ = bon  
☒ = moyen  
☒☒☒☒ = mauvais

Toutes les critiques du worxx à propos des films à l'affiche : [worxx.lu/amkino](http://worxx.lu/amkino)  
Alle aktuellen Filmkritiken der worxx unter: [worxx.lu/amkino](http://worxx.lu/amkino)

Informations zur Rückseite der worxx im Inhalt auf Seite 2.

<b>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</b>	<b>Intitulé :</b> Fourniture de mobilier mobile à exécuter dans l'intérêt des infrastructures d'accueil pour enfants et jeunes à Pétange - Bâtiment C4 - site Robert Krieps	66 garde-robes), de type armoires métalliques (envir. 60 pcs).	<b>Conditions d'obtention du dossier :</b> Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ( <a href="http://www.pmp.lu">www.pmp.lu</a> ).
<b>Administration des bâtiments publics</b>		La durée des travaux est de 15 jours ouvrables.	<b>Réception des plis :</b> Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.
<b>Avis de marché</b>	<b>Description :</b> Fourniture de mobilier mobile de type scolaire (envir. 280 chaises, envir. 40 tables), de type bureau (envir. 10 chaises de bureau, 10 tables et 16 armoires), de type séjour (envir. 18 fauteuils et 25 pièces de canapés modulables), de type logement (63 lits,	Le début des travaux est prévu pour le début du deuxième semestre 2026. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.	<b>N° avis complet sur pmp.lu :</b> 2600060
<b>Procédure :</b> 10 européenne ouverte		<b>Critères de sélection :</b> Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.	
<b>Type de marché :</b> fournitures			
<b>Date limite de remise des plis :</b> 27/02/2026 10:00			



